

Torgelow-Ferdinandshof

Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg,
Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl
und Hammer an der Uecker
- kostenlos / monatlich -



Nummer 06



17. bis 21. Juni 2015
Festprogramm



Die größte
Fahrzeugpräsentation
im Nordosten

AUTO-SOMMER

2015



20. & 21.06.2015
Stadthalle Torgelow - jeweils ab 10:00 Uhr



DANKKE

für diesen unvergesslich schönen Tag!

Wir bedanken uns bei allen Gästen, Verwandten, Freunden, Kollegen und Bekannten für die zahlreichen Glückwünsche, Geschenke und liebevoll vorbereitete Überraschungen anlässlich unserer **HOCHZEIT** am **30.04.2015**. Es war eine sehr schöne Feier.

Unser besonderer **DANK** gilt unseren **Freunden** für die gute Organisation der Feier, dem Team der Gaststätte „FENNSCHÄNKE“ in Hintersee für die sehr gute Dekoration & Bewirtung und **DJ Peter** für die originelle musikalische Umrahmung.

Anke & Wolfgang Kebschull



BREMER MUSICAL COMPANY
www.bremen-musical.de

MUSICAL Dinner

Ein Erlebnis für alle Sinne!

Genießen Sie ein exklusives 4-Gänge-Menü zu weltbekannten Musical-Hits, präsentiert von der Bremer Musical Company. Aufgrund der hohen Nachfrage findet die Veranstaltung in diesem Jahr an zwei Terminen statt.

Freitag, 13. November 2015
Samstag, 14. November 2015

Einlass: 19.00 Uhr | Beginn 19.30 Uhr
Eintritt: 55,- Euro (inkl. Menü)

Oase
Haus an der Schleuse

Schleusenstraße 5b · 17358 Torgelow
Tel.: 03976 431778 · www.OASE-Torgelow.de



ES WAR EINFACH NUR GROßARTIG!

Unsere **Hochzeitsfeier**

werden wir sicherlich niemals vergessen. Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden, Kollegen und Nachbarn für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke ganz herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt Fahr- & Reit-Touristik Adler, Gasthof Scheib, Hafffloristik Torgelow und DJ Ulf Albrecht für die musikalische Unterhaltung.

Die Hochzeit wurde für uns zum schönsten Tag unseres Lebens – wir danken allen die dazu beigetragen haben.

Ricarda Lutz (geb. Haase)
Emanuel & Ben Lutz
Sprengersfelde, 23.05.2015



Für die vielen Blumen, Glückwünsche und Geschenke zu meiner **Jugendweihe**

danke ich allen Verwandten, Freunden und Bekannten, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.

Eileen Neubert
Heinrichswalde, im Mai 2015



Allen, die am Tag meiner **Jugendweihe** ganz lieb an mich dachten, möchte ich auf diesem Wege, auch im Namen meiner Eltern, Danke sagen.

Charlotte Götz
Meiersberg, 16.05.2015



Für die vielen Blumen, Glückwünsche, zahlreichen Geschenke und die tolle Feier anlässlich meiner **Konfirmation** möchte ich mich, auch im Namen meiner Eltern, ganz herzlich bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten bedanken.

Jasmin Melle
Liepe, Mai 2015



Für die vielen Blumen, Glückwünsche und Geschenke zu meiner **Jugendweihe**

danke ich allen Verwandten, Freunden und Bekannten, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.

HANNES JUSTIN
Torgelow, 16.05.2015

Erscheinungsdaten

Die nächste Ausgabe
des Amtlichen Bekanntmachungsblattes des Amtes

Torgelow-Ferdinandshof

erscheint am: **15.07.2015**

Redaktionsschluss ist der: **26.06.2015**

**Impressum**

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof mit den Gemeinden Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung. Die Zeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Verbreitete Auflage:

ca. 8.300 Exemplare

Herausgeber:

Stadt Torgelow sowie die Gemeinden Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker.

Bahnhofstraße 2 - 17358 Torgelow

Tel.: (03976) 252-0 Fax: (03976) 20 22 02

Verlag: Schibri-Verlag

Am Markt 22 - 17335 Strasburg

Tel.: (039753) 22 757 Fax: (039753) 22 583

E-Mail: info@schibri.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil

Stadt Torgelow: Der Bürgermeister

Verantwortlich für den amtlichen Teil

des Landkreises: Die Landrätin

Verantwortlich für den außeramtlichen Teil:

Der Verleger

Verantwortlich für Anzeigen:

Frau Helms, Tel.: 039753/22 757

E-Mail: helms@schibri.de

Bezugsmöglichkeiten:

Amt Torgelow-Ferdinandshof oder Schibri-Verlag

Der Bezugspreis für Abonnenten beträgt jährlich 12,- €.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlages und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste.

Die Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen und Beilagen liegt bei den Inserenten!

Einige Bilder und/oder Fotos in dieser Ausgabe sind das urheberrechtlich geschützte Eigentum von 123RF Limited, Fotolia oder autorisierten Lieferanten, die gemäß der Lizenzbedingungen genutzt werden. Diese Bilder und/oder Fotos dürfen nicht ohne Erlaubnis von 123RF Limited oder Fotolia kopiert oder heruntergeladen werden.

Michael Behnisch zeigt Malerische Streifzüge

DIETER EIDMANN **ANGELIKA JANZ**

Bildhauer und Maler

Bildende Künstlerin
und Autorin

KUNSTVEREIN
TORGELOW

„Bildsprache - Wortsprache“

14.07. - 28.08.2015



Eröffnung:
Dienstag,

14.07.2015

18:30 Uhr, Villa an der Uecker,
Friedrichstraße 1

Öffnungszeiten

Montag - Samstag 10:00 - 17:00 Uhr

Kunstverein Torgelow e.V., Friedrichstraße 1, 17358 Torgelow, Villa an der Uecker

KUNSTAUSSTELLUNG

Dieter Eidmann (Bildhauer und Maler) und Angelika Janz (Bildende Künstlerin und Autorin) leben seit über 20 Jahren in Aschersleben bei Ferdinandshof. Beide haben bereits eine Reihe von Ausstellungen in M-V gezeigt. Mit großer Unterstützung ihres Mannes hat Angelika Janz die KinderAkademie im ländlichen Raum gegründet und dafür einige Auszeichnungen (u.a. vom Land M-V) erhalten, zuletzt als „Ausgezeichneter Ort im Land der Ideen 2014/15“. Im Oktober 2015 wird Dieter Eidmann 75 Jahre alt. Aus diesem Anlass wird das Künstlerpaar in dieser gemeinsamen Ausstellung – neben einer großen Retrospektive in der Orangerie Putbus auf Rügen im Oktober 2015 – Arbeiten der letzten beiden Jahrzehnte präsentieren. Dieter Eidmann zeigt Arbeiten aus seinem kalligrafisch-malerischen Bildwerk und einige Plastiken, von Angelika Janz gibt es Bild-Textarbeiten und Werke visueller Poesie zu sehen.

Touristeninformation

Von den Mitarbeitern der Touristeninformation Torgelow in der Villa, Friedrichstr. 1, werden Sie umfassend beraten.

Öffnungszeiten

Mo. - Sa. 10:00 - 17:00 Uhr

Tel.: (03976) 255 730

Fax.: (03976) 255 806

E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de

Internet: <http://www.torgelow.de>

53. Torgelower Festtage

TWK Wirtschaftssymposium
53. Torgelower Festtage

17.06.2015 - Operettenkonzert
„Freunde, das Leben ist lebenswert“
18.06.2015 - Ausbildungsmesse
19.06.2015 - Wirtschaftssymposium
20.06.2015 - Wirtschaftsmesse I
21.06.2015 - Wirtschaftsmesse II

17. bis 21. Juni 2015
Festprogramm



Mittwoch, 17.06.15

Freunde
Das Leben ist lebenswert
Beliebte Melodien aus Oper und Operette
mit dem Brandenburgischen Konzertorchester Eberswalde

mit:
Andrea Chudak Peter Furlong

17. Juni 2015
19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow
Einlass 18:45 Uhr. Eintritt 13,00 €. Reihenbestuhlung - freie Platzwahl



Donnerstag, 18.06.15

SCHULEWIRTSCHAFT-BUNDESWEITE
Ausbildungsmesse
der Stadt Torgelow
und des
Unternehmensverbandes
Vorpommern e.V.

am Donnerstag, dem 18.06.2015
09:00 - 13:00 Uhr
für Schüler der 9./11. Klassen
der Regionalschulen und Gymnasien der Region
Uecker-Randow
in der STADTHALLE TORGELOW

09:00 - 09:30 Uhr
Begrüßung / Grußworte
- Bürgermeister der Stadt Torgelow
Herr Gottschalk
- Schulleiter Regionale Schule Eggesin
Herr Pott
- Schulleitern der Regionalen Schule
Eggesin und Klassensprecher (Letzteres in der Abfrage)

09:30 - 10:15 Uhr
Kurzvorträge von Ausstellern
und Leistungsträgern
Impulsvorträge, Firmenprofile / Fachkräftedbedarf in unseren leistungsstarken Unternehmen

10:15 - 13:00 Uhr
- Messebetrieb
- individuelle Gespräche
- Vorstellung der
Ausbildungsmöglichkeiten

Ein anspruchsvoller Kiosk-Betrieb ist durchgehend gewährleistet

FÜR DIE JUNGEN MENSCHEN UNSERER REGION

Sponsoren dieser Ausbildungsmesse sind:

ME-LE www.me-le.de
Bundeschweizer Wirtschaftssymposium
DAK Gesundheit
Unternehmensverband Vorpommern e.V.
BARMER die gesund GEK Experten

Freitag, 19.06.15

TWK Wirtschaftssymposium
XVIII. Torgelower
Wirtschaftssymposium -
Das vorpommersche Forum
für Metalverarbeitung und
Energiewirtschaft

19.06.15 Beginn: 13:00 Uhr
Stadthalle Torgelow

„25 Jahre soziale
Marktwirtschaft -
Bilanz und Ausblick“



Stadt Torgelow
Unternehmensverband Vorpommern e.V.
Förder- und Entwicklungsgesellschaft Uecker-Region mbH

Samstag, 20.06.15

10:00 Uhr
vor dem Rathausportal Torgelow
Start zum Lauf um den Pokal des Bürgermeisters

Altersklassen und Strecken:
AK bis 7 Jahre 400 m
AK 8 - 11 Jahre 2,3 km
AK 12 - 19 Jahre 5,5 km
AK ab 20 Jahre 10,9 km

Anmeldungen zum Start vor Ort bei
rechtzeitigem Erscheinen.

Die Siegerehrung findet unmittelbar
im Anschluss vor dem Rathausportal
statt!
Veranstalter: 1. LAV Torgelow e. V.

XXI
Torgelower CITY-Lauf



Samstag, 20.06.15

Trödel Markt
in Torgelow

20.06.2015
ab 10:00 Uhr
an der Stadthalle Torgelow

Anmeldungen und weitere Informationen:
im Rathaus Torgelow bei Frau Lange
Tel.: 03976 / 252 137



Samstag, 20.06.15



11:00, 14:00 und 16:00 Uhr

FREESTYLE MOTOCROSS SHOW

präsentiert durch das Autohaus Gentz
Oliver Dorau (Teilnehmer Landesmeisterschaften MV Motocross) und Tobias Fink (Freestyle Motocross Profi, springt bei „Night of the Jumps“) zeigen halsbrecherische Sprünge open air auf dem Gelände der Stadthalle.

Samstag, 20.06.15

ab 10:00 Uhr
Die SPARKASSE Uecker-Randow lädt alle Profi- und Freizeit-Kicker zum „Winnie Cup“ auf der Hüpfburg ein. Teams mit 3 Feldspielern können ihr Fußballkönnen auf einer 15 x 7m großen „Hüpfburg-Arena“ beweisen und gegeneinander antreten.

Wer sich noch vorher anmelden möchte:
Jenny Hagemann Tel.: 03973 / 434 429 oder per Mail:
jenny.hagemann@spk-uecker-randow.de

Prominente Unterstützung erhält der Winnie Cup der diesjährigen Wirtschaftsmesse durch Ex-Fußballprofi und Trainer René Tretschok. Als Deutscher Meister und Champions-League-Sieger hat er am Spielfeldrand sicher für das eine oder andere Team wertvolle Tipps.

Winnie Cup der SPARKASSE Uecker-Randow



53. Torgelower Festtage

Samstag, 20.06.15

9. Buspulling

20. Juni 2015

Startschuss 11.30 Uhr
Siegerehrung 13.40 UhrVVG | Verkehrsgesellschaft
Vorpommern-Greifswald mbHUkranenstr. 8 · 17358 Torgelow
Telefon 03976 240214 · Fax 03976 240224
www.vvg-bus.de

Samstag, 20.06.15

Torgelower Wirtschaftsmesse

- 10:00 Uhr** Eröffnung mit Bürgermeister Ralf Gottschalk, Stadtpräsidentin Marlies Peeger und Leif Tennemann
- 10:30 Uhr** „Noch lang nicht Schluss mit Lustig“ - Jo & Josephine“ (01)
- 11:00 Uhr** Eröffnung Rummelplatz
- 11:20 Uhr** „Tänze - so schön wie der Norden“ mit dem Mecklenburg-Pommeraner Folklore-Ensemble „Richard Wossidlo“ (01)
- 11:30 Uhr** Ukranenstraße - v. d. Stadthalle 9. Bus-Pulling der Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH
- 12:10 Uhr** AUTOSOMMER 2015 - Teil 01
- 12:30 Uhr** „Noch lang nicht Schluss mit Lustig“ - Jo & Josephine“ (02)
- 13:00 Uhr** „Tänze - so schön wie der Norden“ mit dem Mecklenburg-Pommeraner Folklore-Ensemble „Richard Wossidlo“ (02)
- 13:40 Uhr** Siegerehrung Bus-Pulling
- 14:00 Uhr** Präsentation Karate-Budo-Verein Torgelow e. V.
- 14:45 Uhr** Sportlerehrung mit Bürgermeister Ralf Gottschalk, Stadtpräsidentin Marlies Peeger und Leif Tennemann
- 15:30 Uhr** Modenschau des Modehauses „Ladies“ Torgelow
- 16:30 Uhr** AUTOSOMMER Teil 02
- 17:00 Uhr** Uwe Busse - Live in Torgelow mit anssl. Autogrammstunde
- 19:00 Uhr** Ende der Veranstaltungen mit anssl. Autogrammstunde
- 22:30 Uhr** Großes Höhenfeuerwerk der örtlichen Schausteller am Rummelplatz

Sonntag, 21.06.15

Torgelower Wirtschaftsmesse

- 10:00 Uhr** Eröffnung mit Leif Tennemann
- 10:00 Uhr** Eröffnung Rummelplatz
- 10:15 Uhr** Musikalischer Frühschoppen mit der Kaiserlich-Königlichen Regimentskapelle (01)
- 11:10 Uhr** The Marching Saints Jazz, Swing, Dixie & gute Laune aus Rostock (01)
- 11:55 Uhr** Leif Tennemann auf Stippvisite an den Infoständen
- 12:10 Uhr** Musikalischer Frühschoppen mit der Kaiserlich-Königlichen Regimentskapelle (02)
- 13:00 Uhr** The Marching Saints Jazz, Swing, Dixie & gute Laune aus Rostock (02)
- 14:00 Uhr** Präsentation der Ringer des SAV Torgelow
- 15:00 Uhr** „Die Elemente - Feuer, Erde, Luft, Wasser, ?“ - Die aktuelle Show der Rollwitzer Models
- 16:45 Uhr** AUTOSOMMER 2015 - Teil 03
- 17:15 Uhr** Große Abschlusspräsentation des Tanzsportvereins „Rot-Gold“ Torgelow e. V.



Sa. 20.06. und So. 21.06.15

UWE BUSSE - Schlager-Show
Sa. 20.06.15, 17:00 UhrSo. 21.06.15
10:15 und 12:10 UhrSo. 21.06.15
11:10 und 13:00 UhrSonntag, 21.06.15
15:00 UhrSa. 20.06.15
11:20 und 13:00 Uhr

Die größte Fahrzeugpräsentation im Nordosten

AUTO-SOMMER 2015

präsentiert von LEIF TENNEMANN

Autohaus Gentz
Anklamer Straße 17358 Torgelow

Autohaus Reinhard
Alfmann GmbH
Ueckermünder Straße 36
17367 Eggesin

Horst Krüger GmbH
Autorisierter
Mercedes-Benz
Service & Vermittlung
Wilhelmstraße 47
17358 Torgelow

Autohaus Kriesel
Eggesiner Str. 9b
17358 Torgelow

Autohaus Hoppe GmbH
Hans-Beimler-Straße 4+9
17367 Eggesin

Autohaus Klug GmbH
Friedrichstraße 31a
17358 Torgelow

Autohaus Brandt
Liepgartener Straße 96
17373 Ueckermünde

Koppermann Automobile GmbH
Torgelower Str. 24, 17309 Pasewalk

20. & 21.06.2015
Stadthalle Torgelow
jeweils ab 10:00 Uhr

Fr.-So. 19.-21.06.15

Festplatz
mit Karussells und BudenFr. 17:00 - 23:00 Uhr
Sa. 11:00 - 24:00 Uhr
22:30 Uhr
Großes Höhen-
Feuerwerk
So. 10:00 - 19:00 Uhr

Erfolgte öffentliche Bekanntmachungen im Internet

Jahresabschluss 2013 des Eigenbetriebes „Wohnungswirtschaft Torgelow“

Hiermit wird bekannt gegeben, dass der Jahresabschluss des Eigenbetriebes „Wohnungswirtschaft Torgelow“ für das Geschäftsjahr 2013 durch die Stadtvertretung am 29.04.2015 festgestellt wurde.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 weist in Aktiva und Passiva 23.561.430,52 € und die Gewinn- und Verlustrechnung mit einem Jahresfehlbetrag in Höhe von 210.251,94 €, der auf neue Rechnung vorgetragen wird.

Der Landesrechnungshof hat mit Schreiben vom 22.01.2015 den Prüfbericht mit folgendem Wortlaut freigegeben:

„Der Landesrechnungshof schließt sich den Ausführungen des Abschlussprüfers und der Betriebsleitung an und gibt den Prüfbericht unter Zurückstellung von Bedenken frei (§ 14 Abs. 4 KPG).“

Es wird bekannt gegeben, dass in der Zeit

22.06. - 03.07.2015

der Jahresabschluss und der Lagebericht des Geschäftsjahres 2013 in den Geschäftsräumen der Stadtverwaltung Torgelow, Bahnhofstraße 2, in 17358 Torgelow zur Einsichtnahme ausliegen.

Die öffentliche Bekanntmachung wird am 21.05.2015 im Internet unter www.torgelow.de (Link Bekanntmachungen) veröffentlicht.

Torgelow, den 20.05.2015

gez. Ursula Rosenberg
Betriebsleiterin

BESTÄTIGUNGSVERMERK DES ABSCHLUSSPRÜFERS

Nach dem abschließenden Ergebnis unserer Prüfung erteilen wir mit Datum vom 18. Juli 2014 den folgenden mit einem Hinweis versehenen uneingeschränkten Bestätigungsvermerk:

Wir haben den Jahresabschluss - bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Finanzrechnung sowie Anhang - unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des

Eigenbetrieb Wohnungswirtschaft Torgelow, Torgelow,

für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2013 geprüft. Durch § 13 KPG M-V wurde der Prüfungsgegenstand erweitert. Die Prüfung erstreckt sich daher auch auf die wirtschaftlichen Verhältnisse des Eigenbetriebes i. S. v. § 53 Abs. 1 Nr. 2 HGrG. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Satzung und die wirtschaftlichen Verhältnisse des Eigenbetriebes liegen in der Verantwortung der Betriebsleitung des Eigenbetriebes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht sowie über die wirtschaftlichen Verhältnisse des Eigenbetriebes abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und § 13 KPG M-V unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden und dass mit hinreichender Sicherheit beurteilt werden kann, ob die wirtschaftlichen Verhältnisse des Eigenbetriebes Anlass zu Beanstandungen geben. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Eigenbetriebes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Betriebsleitung des Eigenbetriebes sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts. Die Prüfung der wirtschaftlichen Verhältnisse haben wir darüber hinaus entsprechend den vom IDW festgestellten Grundsätzen zur Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Geschäftsführung und der wirtschaftlichen Verhältnisse gemäß § 53 HGrG vorgenommen. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den deutschen handelsrechtlichen und den ergänzenden landesrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Satzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebes. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Ohne diese Beurteilung einzuschränken, weisen wir auf die Ausführungen der Betriebsleitung im Lagebericht hin. Dort wird von der Betriebsleitung dargelegt, dass die Sicherung der Liquidität im Geschäftsjahr 2013 lediglich durch die Inanspruchnahme eines Kontokorrentkredites bzw. Terminkredites erfolgen konnte. Die Liquiditätssituation hat sich erst durch eine Bareinlage der Stadt Torgelow in Höhe von Tsd. € 450,0 im Februar 2014 verbessert.

Die wirtschaftlichen Verhältnisse des Eigenbetriebes geben nach unserer Beurteilung hinsichtlich der geringen Eigenkapitalausstattung und der geringen Liquiditätsgenerierungskraft Anlass zu Beanstandungen.

Berlin, den 18. Juli 2014

GdW Revision Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Steuerberatungsgesellschaft

gez. Biskup
Wirtschaftsprüfer

Aus dem Rathaus



Neue Regelungen zu den Öffnungszeiten

Ab 01.07.2015 sind die Mitarbeiter des Rathauses **mittwochs** nicht mehr persönlich erreichbar. Die Sprechzeiten der einzelnen Fachbereiche an Dienstagen und Donnerstagen ändern sich jedoch nicht:

dienstags: 09:00 - 11:30 Uhr und 13:00 - 17:30 Uhr
 donnerstags: 09:00 - 11:30 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

Letztendlich soll diese Regelung zur Verkürzung der Bearbeitungszeit von Anträgen/Anfragen im Sinne der Bürgerinnen und Bürger führen und die Effektivität des Verwaltungshandelns erhöhen und verbessern.

Das Foyer des Rathauses wird weiterhin auch mittwochs geöffnet sein, damit die Bürgerinnen und Bürger auch an diesen Tagen in wichtigen Angelegenheiten einen Ansprechpartner erreichen, der z. B. auch Anträge an die zuständigen Fachämter entgegennehmen und zur Bearbeitung weitergeben wird oder Vordrucke und Formulare ausgibt.

Die neue Regelung betrifft auch die Ticketkasse der Kulturabteilung, die ja bis dato täglich zu den Rathausöffnungszeiten erreichbar war. Dies wird sich dann ebenfalls ab 01.07.2015 auf die Wochentag Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag beschränken, allerdings zu den gewohnten Rathausöffnungszeiten, bis auf die Mittagszeit.

Hundetoiletten

Aus gegebenen Anlass weisen wir nochmals auf die Pflichten als Hundehalter hin. Die meisten Tierliebhaber sind dabei tadellos, aber nachlässige Hundehalter überschatten leider immer wieder ihre vorbildliche Handlungsweise.

Wer einen Hund hält, muss als Hundebesitzer seinen Verpflichtungen nachkommen. Dazu gehören die Einhaltung verschiedenster Vorschriften zum Halten und Führen von Hunden, wie z.B. die Vorgaben des § 28 der Straßenverkehrsordnung. Auch ist die Steuermarke gemäß der Hundesteuersatzung ständig mitzuführen. Beim „Gassi- und Spaziergehen“ soll der Hundehalter selbst mit „Schaufeln und Beutel“ bewaffnet, gleich für die Beseitigung des Hundekots sorgen.

Zur Unterstützung dieser Arbeiten sind in der Stadt an nachstehenden Standorten Hundetoiletten aufgestellt:

- Drögeheide / Straße der Freundschaft / Grünfläche zwischen Buchen- und Ahornstraße,

- Albert-Einstein-Straße / Gehweg linke Seite / zwischen Aufgang 5/37,
- Albert-Einstein-Straße / Gehweg rechte Seite / zwischen Aufgang 63/64,
- Kopernikusstraße 20 / gegenüber dem Zugang Spielplatz Hasenburg,
- Spechtberg / Kreuzung Robert-Schumann- und Beethovenstraße,
- an der Pfarreibrücke / Seite Ueckerstraße,
- an der Rathausbrücke / Seite Ueckerpassage.

Die Verschmutzung von Geh-, Rad- und anderen öffentlichen Wegen und sonstigen Anlagen und Plätzen durch Hundekot ist ein verbreitetes Ärgernis.

Ist dem Ordnungsamt ein Pflichtverstoß bekannt, hat der Betroffene mit einem empfindlichen Verwarngeld zu rechnen. Wird ein diesbezügliches Fehlverhalten erkannt, bitten wir darum, dies dem Ordnungsamt rechtzeitig mit Datum und Uhrzeit zu melden.

Krause, Ordnungsamtsleiter

Kindereinträge im Reisepass der Eltern

Aufgrund europäischer Vorgaben ergibt sich im deutschen Passrecht eine wichtige Änderung:

Seit dem 26. Juni 2012 sind Kindereinträge im Reisepass der Eltern ungültig und berechtigen das Kind nicht mehr zum Grenzübertritt. Somit müssen ab diesem Tag alle Kinder (ab Geburt) bei Reisen ins Ausland über ein eigenes Reisedokument verfügen. Für die Eltern als Passinhaber bleibt das Dokument dagegen uneingeschränkt gültig.

Das Bundesinnenministerium empfiehlt den von der Änderung betroffenen Eltern, bei geplanten Auslandsreisen rechtzeitig neue Reisedokumente für die Kinder bei ihrer zuständigen Passbehörde zu beantragen. Als Reisedokumente für Kinder stehen Kinderreisepässe, Reisepässe und - je nach Reiseziel - Personalausweise zur Verfügung.

Hintergrundinformationen:

Die Änderung ergibt sich unmittelbar aus der Verordnung (EG) Nr. 444/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Mai 2009 zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2252/2004 des Rates über Normen für Sicherheitsmerkmale und biometrische Daten in von den Mitgliedsstaaten ausgestellten Pässen und Reisedokumenten (EU-Passverordnung). Hintergrund ist das in der EU-Passverordnung aus Sicherheitsgründen verankerte Prinzip „eine Person - ein Pass“, das EU-weit bis zum 26. Juni 2012 umzusetzen ist und von der Internationalen Zivilluftfahrtorganisation (ICAO) empfohlen wird. Aufgrund der zehnjährigen Gültigkeitsdauer von Reisepässen können sich Dokumente mit (ab dem 26. Juni 2012 ungültigem) Kindereintrag aber noch bis Ende Oktober 2017 in Umlauf befinden.

<http://www.bmi.bund.de/SharedDocs/Pressemitteilungen/DE/2012/03/reisepass.html>

Lühmann, SGL Einwohnermeldewesen

SCHIEDSSTELLE TORGELOW

Bei Streitigkeiten zivilrechtlicher Art bzw. einiger strafrechtlicher Delikte können Sie sich hier informieren oder die Durchführung eines Schlichtungsverfahrens beantragen:

Vorsitzender: Helmut Radtke - Stellvertreter Edmund Seider

Sprechzeit ist jeden 1. Dienstag im Monat in der Zeit von 16:00 - 17:00 Uhr im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstr. 2, Zim. 1.05.

In dringenden Fällen besteht auch die Möglichkeit der Kontaktaufnahme über das Ordnungsamt, Frau Lange, Tel. 03976 - 252 137.



Würdigung 25 Jahre Städtepartnerschaft Torgelow - Espelkamp



In diesem Jahr feiern die Städte Espelkamp und Torgelow das 25-jährige Bestehen der Städtepartnerschaft. Bereits zum Brückenfest im Mai weilte eine größere Delegation der Partnerstadt Torgelow. Um das Ereignis auch visuell zu würdigen, wurde im Torgelower Rathaus in Zusammenarbeit mit der Verwaltung in Espelkamp ein großformatiges Display entworfen, das künftig sowohl in Torgelow als auch in Espelkamp an exponierter Stelle aufgestellt wurde. Es zeigt eine Reihe repräsentativer Fotos sowie die wichtigsten Ereignisse nach Jahren sortiert, die die Entwicklung beider Städte widerspiegeln. In Torgelow kann man das Display im 1. Obergeschoss des Rathauses täglich zu den Öffnungszeiten bewundern.

Promotion-Artikel in der Touristeninformation Torgelow, Freidrichstraße 1

TOURISTENINFORMATION TORGELOW

Friedrichstraße 1, 17358 Torgelow
Tel: 03976 / 255 730 - Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de
www.torgelow.de

ÖFFNUNGSZEITEN:

TOURISTENINFORMATION

Mai bis Oktober:

täglich 10:00 - 17:00 Uhr

November bis April:

montags bis donnerstags 10:00 - 16:00 Uhr

freitags 10:00 - 14:00 Uhr

UKRANENLAND & CASTRUM TURGLOWE

Mai bis Oktober:

täglich 10:00 - 17:00 Uhr

Projektstage auch außerhalb der Saison
auf Anfrage: Tel.: 03976 / 202 397

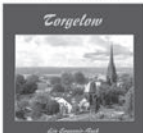
Neue touristische Artikel:
• Taschenleuchte
• Tischuhr
• Geldbörse



Chronikbände „Torgelow in Pommern“, Teil 1 bis 3



Bildband „Torgelow“



Spirituen mit Torgelow-Motiven



„Unendlich-Faltblatt“ mit Torgelow-Motiven



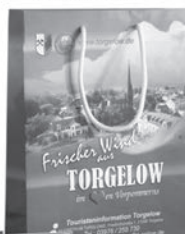
Zettelformen mit Kalender



Schlüsselanhänger „Raubritter Hase“



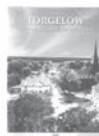
Papier-Tüte mit Torgelow-Motiven



Torgelow-Bücher mit historischen Ansichten



DVD Torgelow



Mousepads mit Torgelow-Motiven



Erinnerungsbroschüre zum Transport der Kogge 2014



Magnet-Button (verschiedene Motive)



Erzählungen um Raubritter Hase



Kinder-Chronik mit RaubritterHase

Heidebad aktuell

Tipps für Badelustige – Höhepunkte der Badesaison im Heidebad



Die Badesaison im Heidebad hat begonnen. Jetzt im Sommer in der Urlaubs- und Ferienzeit wird die tägliche Öffnungszeit von 10:00 - 20:00 Uhr allen Ansprüchen gerecht. Auch wer sich abends noch erfrischen will, hat damit eine gute Gelegenheit. In unserer Zeit, die zunehmend durch Bewegungsarmut als negativem Effekt von Computern und Internet geprägt ist, sollten wir uns daran erinnern, dass Schwimmen nicht nur Spaß macht, sondern auch sehr gesund ist. Das Heidebad in seiner schönen Umgebung ist ein angenehmer Ort, um eine Therapie gegen Übergewicht und Kreislaufprobleme zu beginnen.

Wir möchten das Heidebad jedoch auch für Aktionen nutzen, die über den Badespaß hinausgehen. Da ist zunächst der Drachenboot-Indoor-Cup, der am 04.07.2015 bereits zum dritten Mal stattfindet. Aus diesem Anlass veranstaltet die Jugendfeuerwehr der Stadt Torgelow an diesem Tag ein Fontänenfest, das allein schon ein Besuch wert ist.

Ein weiterer Höhepunkt ist der Opel-Ringer-Cup im Freigelände des Heidebades am 11.07.2015, der von 11:00 - 15:00 Uhr stattfinden wird. Die attraktiven und interessanten Wettkämpfe einmal nicht in der Halle ausgetragen, sollten keinesfalls versäumt werden.



Unbedingt vorgemerkt werden muss die speziell an Kinder gerichtete Aktion des Schülerfreizeitentrums Torgelow „Munter wie ein Fisch im Wasser“ am 05.08.2015 in der Zeit von 10:00 - 16:00 Uhr. Die Kids erwartet ein sportlicher Spiele-Spaß-Wettbewerb auf und im Wasser. Viele lustige Wettspiele, auch für Nichtschwimmer, wie Badewannen- und Luftmatratzen-Rennen, Tauchen, Puzzles, lassen diesen Tag zu einem ganz besonderen Ferienhöhepunkt werden.

Marko Schmidt, Mitarbeiter des Bauamtes

3. Die Stadt Torgelow und der Sportverein Christophorus Ueckermünde e.V. präsentieren:

DRACHENBOOT INDOOR-CUP

HEIDEBAD TORGELOW

04.07.2015
10:00 - 14:00 Uhr

Jeweils 2 Mannschaften mit jeweils 8 Teilnehmern treten in 1 Boot gegenüber sitzend gegeneinander an.

EIN ABSOLUTER SPAß

Sowohl für die Teilnehmer als auch für die Zuschauer!

Mecklenburgische
VERSICHERUNGSGRUPPE
Zur Teilnahme - unsere Verpflichtung

Regionaldirektion
Sven Scheele,
Am Markt 26,
17309 Pasewalk

Und natürlich ist das noch lange nicht alles, was die Zuschauer an diesem Tag im Heidebad erwartet. Die Rennen werden durch professionelle Moderation und passende Musik begleitet. Eine bunte Palette gastronomischer Angebote steht dem in nichts nach.

Gesucht werden immer noch Mannschaften, die nicht zwingend eingetragenen Vereine angehören müssen. Wichtig ist, dass jede Mannschaft aus 8 Sportlern, davon zwei weiblichen, bestehen sollte, die dann in einem 12,5 m langen Drachenboot, ähnlich wie beim Tauziehen, gegeneinander rudern. Altersbegrenzungen gibt es nicht. Die Teilnahmegebühr pro Mannschaft beträgt für Senioren 30,00 € und für Junioren 15,00 €, die am Veranstaltungsort bar einzuzahlen ist. Alle Mannschaften müssen am 04.07.2015 um 09:00 Uhr im Heidebad eintreffen. Und so gehts: Einfach das hier abgedruckte Anmeldeformular ausgefüllt an folgende Adresse senden:

Stadt Torgelow, Herr Schmidt,
Bahnhofstr. 02, 17358 Torgelow oder
E-Mail: m.schmidt@torgelow.de
Fax: 03976 – 202202
Tel: 03976 – 252162

zur telefonischen Entgegennahme der erforderlichen Angaben
Anmeldeschluss ist der 02.07.2015



Am Drachenboot - InDoor - Cup
am 04. Juli 2015 im Heidebad
nehme ich mit einer Mannschaft von 8 Personen
(davon mindestens 2 weiblich) teil

Name: Vorname:

Tel.: Unterschrift:

Name der Mannschaft:

*Allen Jubilaren der Stadt Torgelow im Monat Juni unseren
Herzlichen Glückwunsch*

Zum 96. Geburtstag

Frau Edith Teßmann

Zum 94. Geburtstag

Frau Edith Hellwig

Zum 92. Geburtstag

Frau Erna Berlin

Zum 89. Geburtstag

Frau Christa Kohn

Zum 88. Geburtstag

Herr Walter Bluhm

Zum 87. Geburtstag

Frau Irmgard Jaeckel

Frau Anni Drogies

Zum 86. Geburtstag

Herr Dietrich Muggenburg

Herr Heinz Risch

Zum 85. Geburtstag

Frau Hannelore Bliesener

Herr Alfred Grössl

Herr Manfred König

Herr Siegfried Kulke

Herr Georg Wilde

Zum 84. Geburtstag

Frau Lisa Clementz

Frau Gerlinde Koch

Herr Karl Lushtinetz

Herr Harry Schubbe

Frau Gertrud Teßmann

Frau Brigitte Zienow

Zum 83. Geburtstag

Herr Kurt Splinter

Zum 82. Geburtstag

Frau Maria Ackermann

Frau Helga Engel

Frau Sofia Hein

Herr Gerhard Moede

Zum 81. Geburtstag

Frau Brunhilde Krahn

Frau Dora Reifenthal

Herr Arno Rühl

Zum 80. Geburtstag

Herr Rudi Böhm

Herr Fritz Brüggemann

Herr Hans-Joachim Just

Herr Gerhard Meyer

Herr Horst Rosenow

Frau Gerda Weichert

Zum 79. Geburtstag

Frau Brigitta Gernlein

Frau Waltraud Gode

Frau Gerda Günther

Herr Karl-Heinz Jacobs

Frau Ingrid Kalski

Frau Elisabeth Küntzel

Frau Helga Pribnow

Frau Ruth Rose

Zum 78. Geburtstag

Frau Gerda Borchardt

Frau Ruth Holtz

Frau Traute Karnetzke

Herr Adolf Möller

Frau Irene Müller

Herr Harry Schulz

Herr Richard Schöffl

**Zum 77. Geburtstag**

Frau Lisa Althaber

Herr Hans-Joachim

Erkämper

Herr Gerhard Genz

Frau Betty Katzinski

Frau Herta Kraatz

Frau Mina Litke

Herr Franz Manteufel

Herr Arno Rengert

Herr Gerhard Schultz

Frau Ursula Wolff

Zum 76. Geburtstag

Frau Edeltraut Brüggemann

Frau Hannelore Klapper

Frau Resi Kuß

Herr Siegfried Retzlaff

Frau Anneliese Stapel

Herr Jürgen Wienholt

Zum 75. Geburtstag

Frau Iris Buchholz

Frau Heidelore Habermann

Herr Heinz Hahn

Herr Hans Kozitzki

Herr Heinz Lorenz

Frau Christel Maak

Frau Irmhild Meckert

Zum 74. Geburtstag

Herr Eckart Behn

Frau Rosemarie Freund

Frau Monika Großkopf

Frau Erika Kuhagen

Frau Edeltraud Ortman

Herr Klaus Roeding

Frau Ruth Salow

Herr Hilmar Schubert

Zum 73. Geburtstag

Frau Brigitte Benz

Frau Hannelore Gareis

Herr Wolfgang Kirschbaum

Frau Ursel Mai

Frau Margarete Mannkopf

Frau Brigitte Otte

Zum 72. Geburtstag

Frau Gisela Jennrich

Frau Elke Kaczmierzack

Herr Knut Kerkhoff

Herr Wolfgang Müller

Frau Ursula Tiede

Zum 71. Geburtstag

Frau Waltraud Fromm

Herr Lothar Großer

Frau Heidemarie Harr

Herr Dieter Kuhrüber

Frau Erika Mischel

Herr Georg Opitz

Zum 70. Geburtstag

Frau Stefanie Foth

Herr Wilfried Hinz

Frau Roswitha Kiesel

Frau Karola Mitscherling

Herr Burckhard

Piepenhagen

Herr Wolfgang Ritter

Herr Egon Sterl

Herr Hans Wegner

**Torgelow
OT Muggenburg**

Zum 78. Geburtstag

Frau Anita Wackrow

90. Geburtstag

Frau Helga Gundlach

Jubiläen in der Stadt Torgelow im Mai und Juni

80. Geburtstag



Frau Erike Hundsdoerfer



Frau Inge Pittelkow



Frau Marlene Rosenow



Herr Horst Rosenow



Herr Gerhard Hackbarth



Frau Hannelore Sielig



Frau Renate Berg

08. Mai 2015 - Jahresempfang und Festsitzung



Jahresempfang der Stadt Torgelow und des Panzerbataillons 413

Gemeinsame Festsitzung Espelkamp / Torgelow

Bereits zum zweiten Mal fand der Jahresempfang der Stadt Torgelow in gemeinsamer Verantwortung der Stadt und des Panzerbataillons 413 der Bundeswehr Spechtberg statt. Rund 200 Gäste folgten der Einladung und erlebten einen informativen und zugleich unterhaltsamen Abend.

Bürgermeister Ralf Gottschalk legte den Fokus seiner Rede zunächst auf die Themenschwerpunkte Arbeit und Wirtschaft und ermunterte die anwesenden Vertreter der mittelständischen Unternehmen, auch künftig die Zusammenarbeit mit der Stadt zur Problemlösung zu suchen. In diesem Zusammenhang erläuterte er auch die neusten Entwicklungen bei der Erweiterung des Industriegebietes, der Sicherung des Berufsschulstandortes Torgelow und die Thematik Wirtschaftsmesse 2015 Ende Juni in der Torgelower Stadthalle.

Kritische Worte fand der Bürgermeister erneut in Sachen Kommunalfinzen, Bürokratieabbau und Erhaltung der freiwilligen Aufgaben der Kommunen. Hier habe es trotz vielfacher Denkanstöße und Gespräche mit der überregionalen Politik keine Verbesserungen gegeben, als Beispiel erläuterte er die Situation der örtlichen Wohnungsbaugesellschaft, ein typisches Beispiel für die Verschleppung verwaltungstechnischer Vorgänge durch die Bürokratie. Dann aber schließlich ein erfreuliches Ereignis - Bürgermeister Gottschalk kam auf die 25-jährige Städtepartnerschaft zwischen Torgelow und Espelkamp zu sprechen und ließ einige Ereignisse dieser Zeit noch einmal Revue passieren. Dazu begrüßte er eine größere Delegation von Gästen aus Espelkamp, ihnen voran Bürgermeister Heinrich Vieker. Er berichtete von der vorangegangenen Festsitzung am Nachmittag im Ueckersaal und der Übergabe der Urkunden und fasste die beiden Präsentationen zur Entwicklung der Städte in dieser Zeit kurz zusammen. Bürgermeister Heinrich Vieker erhielt anlässlich des Empfanges für sein nunmehr bereits 16-jähriges Engagement um die Städtepartnerschaft den „Hasenorden“ verliehen.

Auch den neuen Bataillonskommandeur und Standortältesten Oberstleutnant Wolf-Alexander Hamp begrüßte der Bürgermeister ganz besonders an diesem Abend. Jährt sich doch die Patenschaft der Stadt Torgelow mit dem Panzerbataillon 413 in diesem Jahr auch zum 20. Mal. Auch zu diesem Anlass gab es einen Geschenkeaustausch und eine erneute Besiegelung der Verbundenheit. Kulturell wurde der Abend durch den Chor der Stadt Torgelow, das Duo „Tequila Sunrise“ und die sehr gekonnte Performance der „Herren von der Tankstelle“ bereichert. Die OASE „Haus an der Schleuse“ verwöhnte die Gäste mit einem köstlichen Häppchen-Büfett und im Anschluss fanden sich die Besucher bis in den späten Abend hinein zu persönlichen Gesprächen im Saal ein.



16. Torgelower Brückenfest - 09. Mai anno 2015

16. Brückenfest mit viel Spaß, tollen Künstlern und Wetterglück



Auch bei der 16. Auflage des Torgelower Brückenfestes kam Bürgermeister Gottschalk um die traditionelle Festnahme durch die „bösen“ Raubritter nicht herum. Für den 9. Mai 2015 hatte der Wetterbericht zunächst keine guten Nachrichten, aber erstaunlicherweise blieb Torgelow dann doch bis auf zwei kurze Schauer von Regengüssen verschont. Für das Fest selbst war es vielleicht sogar angenehm, dass es nicht wärmer als 18 Grad wurde, denn, wie man beobachten konnte, hielten es manche Besucher fast den ganzen Tag auf dem Festgelände aus.

Wie angekündigt, brachten gleich um 10:30 Uhr die Musiker der Rossower Schalmeykapelle vor dem Rathausportal ein Eröffnungsständchen und die sich langsam einfindenden Schaulustigen in Stimmung.

Bürgermeister Ralf Gottschalk musste bei seiner Eröffnungsrede in diesem Jahr etwas weiter ausholen, denn neben dem Brückenfest gab es gleich noch drei weitere Gründe zum Feiern, nämlich das 25-jährige Städtepartnerschaftsjubiläum mit Espelkamp, die 20-jährige Patenschaft mit dem Panzerbataillon 413 Spechtberg und nicht zuletzt 70 Jahre Stadtrecht für Torgelow. Dann übergab der Rathauschef das Wort der Presse, sprich in diesem Fall dem Torgelower Ausklingler, der mit schnittigen Versen vor dem Überfall der Ritter warnte, die dann auch nicht auf sich warten ließen und mit lautem Getöse, derben Sprüchen und rüpelhaftem Getue die Gefangennahme des Bürgermeisters vollzogen. Nachdem die Stadtfahne gekappt, die Raubritterfahne gehisst und noch weitere Rituale lauthals gefeiert wurden, setzte sich der verrückte Zug mit der Schalmeykapelle vorne weg in Bewegung in Richtung Rathausbrücke, wo der Bürgermeister zunächst auf dem Wasserwege der Stadt verwiesen wurde, damit der „Hase“ sein Volksfest ohne Störungen eröffnen konnte. Neu beim 16. Brückenfest war erstmals ein groß angelegtes Fotoshooting vor der Bühne mit dem gesamten Raubritter-Tross, bei dem Moderator Jörg Mandel die Besucher animierte, sich auf den schönen „Kaiser-Thron“ zu setzen und für ein „ritterliches Erinnerungsbild“ zu posieren. Mehr als 40 tolle Bilder sind entstanden und können nun durch die „Darsteller“ kostenlos entgegengenommen werden.

Neben Rummelplatz, historischem Markt und mittelalterlicher Animation glänzte auch das 16. Brückenfest durch Party-Stimmung. Auf der Bühne gaben sich Künstler, wie DIE JUNX, Andrea-Berg-Double WIEBKE oder die stimmungsgewaltige REGINA THOSS ein Stelldichein. Für die Kinder war der Klein-Zirkus von Clown KAILY den ganzen Tag präsent und auch die traditionelle Brückenregatta (diesmal bereits zum 12. Mal in Folge) und das 11. Entenschwimmen (mehr als 500 verkaufte Lose für einen guten Zweck) unterhielten die Gäste vortrefflich. Die Modenschau des Modehauses „Ladies“ war ebenso ein Publikumsrenner wie das große Show-Finale mit „Ritterpolonäse“ oder das Mittagessen mit Erbseneintopf aus der Feldküche der Torgelower Feuerwehr.

Ein gelungener Tag für alle, die mal einen kurzen Rundgang über den Markt machen wollten, wie für jene, die es den ganzen Tag über vor der Showbühne aushielten.



21.05.2015 Maxis Traumreise



Großes Entertainment in der Torgelower Stadthalle
An diesem schönen Donnerstagabend im Mai war es einmal mehr soweit: Maxi Arland lud wieder zu seiner Traumreise ein. Er freute sich sehr auf diesen Tag. Schon im Vorjahr begrüßten ihn die Zuschauer so herzlich, erinnerte er sich. Und kaum war die Begrüßung von Maxi beendet, fing die Show auch schon richtig an. Knapp 550 Besucher erfreuten sich der vielen Künstler auf der Bühne. Mit dabei auf Maxis Traumschiff waren dieses Mal Captain Cook und seine singenden Saxophone, der Magier Peter Valance, die von allen geliebte Monika Martin und das Supertalent mit der Mundharmonika Michael Hirte. Alle eröffneten die Veranstaltung mit einem zusammen vorgebrachten Lied und begrüßten die Torgelower aufs Herzlichste. Im Laufe der durchweg schön angelegten Veranstaltung bekam jeder einzelne Künstler die Gelegenheit, das großartige Publikum, welches von der ersten Minute mitklatschte, sang und schunkelte, bei der Kreuzfahrt näher kennenzulernen. Das Bühnenbild ließ die Zuschauer glauben, dass sie wirklich auf einer großen Kreuzfahrt der Träume sind - nur ohne lästigen Wellengang und Seekrankheit. In der Pause ließen es sich die Künstler nicht nehmen, noch näher bei ihren Fans zu sein und sich reichlich mit Autogrammen und CDs eindeckten. Zum Abschluss der großen Kreuzfahrt verkündete Maxi Arland, dass er sich schon auf die nächste Reise mit den Torgelowern freut und das nächste Mal kaum noch erwarten kann.



04.06.2015 Kabarett mit Maria Vollmer

„Sünde, Sekt & Sahneschnittchen“ - so hieß das Programm von Maria Vollmer, welches sie vor ausverkauftem Haus im Ueckersaal Torgelow zum Besten gab. Mit ihrer lockeren und charmanten Art wickelte sie das Publikum schnell um ihren Finger, das auch schon von der ersten Minute bereit war, zu klatschen, mitzusingen und auch zu kreischen, falls von der Künstlerin gewünscht. Maria erzählte, wie es denn so als Frau über 40 sein würde und das mit faszinierenden Geschichten. Beispielsweise, dass ihr Mann Rainer wild entschlossen war, einen Strip auf dem Balkon hinzulegen, da ihm das Gefaffe der Nachbarsfrauen zum Dachdecker nebenan ziemlich auf den Zeiger ging. Dass dies leider nach hinten losging, muss hier nicht weiter ausgeführt werden. Maria Vollmer begeisterte aber nicht nur durch ihre mitreißenden und lebensnahen Geschichten, sondern auch



durch ihr musikalisches und schauspielerisches Talent. Die Rock-Oper: („Bohemian Rhapsody von QUEEN“), in der sie durch gezieltes Umschreiben des Textes den Konflikt ihres Mannes mit seiner Schwiegermutter als Puppenspiel darstellte (Mama, wohin mit dir?!), war erstklassig. Auch Rainers Eifersucht gegenüber dem Gärtner kam ausgezeichnet rüber. Ja Maria gibt zu, dass der Gärtner öfter zu Hause war als ihr Mann. Und ja, es sah schon etwas seltsam aus, als Rainer plötzlich in die Küche trat und seine Schwiegermutter und seine Ehefrau mit dem „Mann mit dem grünen Daumen“ plauschten. Für Rainer war die Sache klar: „Sie stellt ihn schon ihrer Mutter vor!“. Aber auch das Problem löste „Marianne“, wie sie in ihrem Programm heißt, problemlos. Auch die Zugaben wurden mit donnerndem Applaus gefeiert. Sie schnürte sich eine Knieschutzmatte aus dem Garten um den Bauch, an der noch so manches Gartentensil befestigt war und trommelte fast besser als das „Safri Duo“ auf Schippe und Gießkanne umher. An einem „Sünde, Sekt und Sahneschnittchen - Tag“ darf man auch mal durchdrehen. Als

letzte Zugabe überreichte sie ans Publikum Sahnebonbons. Ein durchweg lustiger Abend, der auf ein Wiedersehen wartet. Von Maria Vollmer werden wir im nächsten Jahr leider noch nichts hören, dafür aber von ihrem Mann Peter Vollmer, der am 15.09.2016 im Torgelower Ueckersaal gastiert. Am 27.08.2015 darf aber schon wieder gelacht werden, denn das in Torgelow wohl bekannteste Kabarettduo „Ranz und May“ lädt diesmal in die Stadthalle ein. Gezeigt wird ein Best-Of Programm mit dem Titel „90 Jahre Ranz und May“. Wie dieser Titel und die 90 Jahre zusammen kommen, werden die beiden wohl lieber selbst verraten.



letzte Zugabe überreichte sie ans Publikum Sahnebonbons. Ein durchweg lustiger Abend, der auf ein Wiedersehen wartet. Von Maria Vollmer werden wir im nächsten Jahr leider noch nichts hören, dafür aber von ihrem Mann Peter Vollmer, der am 15.09.2016 im Torgelower Ueckersaal gastiert. Am 27.08.2015 darf aber schon wieder gelacht werden, denn das in Torgelow wohl bekannteste Kabarettduo „Ranz und May“ lädt diesmal in die Stadthalle ein. Gezeigt wird ein Best-Of Programm mit dem Titel „90 Jahre Ranz und May“. Wie dieser Titel und die 90 Jahre zusammen kommen, werden die beiden wohl lieber selbst verraten.



Sportnachrichten

Übersicht über ausgewählte geplante Kulturveranstaltungen der umliegenden Gemeinden

Datum/Zeit	Veranstaltung/Veranstaltungsort	Veranstalter/Tickets/Auskünfte
Juni 2015		
16.06.2015 19:00 Uhr	Ueckermünder Musiksommer Marktplatz Ueckermünde	Hotel Am Markt Ueckermünde 039771 / 800
17.06.2015 18:00 Uhr	Grill & Livemusik Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290
17.06.2015 19:30 Uhr	53. Torgelower Festtage - Operettenkonzert mit dem Brandenburgischen Konzertorchester Ueckersaal Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
18.06.2015 20:00 Uhr	Ausbildungsmesse Stadthalle Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252186
19.06.2015 13:00 Uhr	53. Torgelower Festtage - Wirtschaftssymposium Stadthalle Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
19.06.2015 18:00 Uhr	Sommerbuffet & Musikabend Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290
19. - 21.06.15	Musikschultage Ueckermünde	Kreismusikschule Uecker-Randow 039771 / 23151
20.06.2015 ganztägig	Beachvolleyballturnier Strand Ueckermünde	SV Einheit Ueckermünde 0172 / 1751981
20.06.2015 20:00 Uhr	Cohen-Projekt - Songs of love and hate KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
20. - 21.06.15 ganztägig	53. Torgelower Festtage- Wirtschaftsmesse Stadthalle und Umfeld Torgelow	Stadt Torgelow 03976 / 252153
23.06.2015 19:00 Uhr	Ueckermünder Musiksommer Marktplatz Ueckermünde	Hotel Am Markt Ueckermünde 039771 / 800
24.06.2015 18:00 Uhr	Grill & Livemusik Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290
24.06.2015 19:30 Uhr	„Erklinget, süße Töne“ - Die Welt der italienischen Arie Konzert mit Sylwia Burnicka-Kalischewski (Sopran), Ewa Filipowicz-Kosinska (Mezzosopran) & Anke Schulz (Orgel) St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23267
26.06.2015 18:00 Uhr	Sommerbuffet & Musikabend Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290
27.06.2015	11. Seniorensportspiele Mecklenburg-Vorpommern Ueckermünder Sportstätten	Landessportbund MV 0385 / 7617628
27.06.2015	Kult-Dorffest Meiersberg	
30.06.2015 19:00 Uhr	Ueckermünder Musiksommer Marktplatz Ueckermünde	Hotel Am Markt Ueckermünde 039771 / 800
Juli 2015		
01.07.2015 18:00 Uhr	Grill & Livemusik Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290
01.07.2015 19:30 Uhr	„In Essik un Honik“: auserlesene Lieder zur jüdischen Küche, würziger Klesmer mit dem Ensemble „Aufwind“ St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23267
03.07.2015 18:00 Uhr	Sommerbuffet & Musikabend Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290
03./04.07.15	Strand-Dinner Strand Ueckermünde	PlanB-ar Ueckermünde 039771 / 599066
03. - 05.07.15 ganztägig	Strandfest Mönkebude	
04.07.2015 20:00 Uhr	Greyhound George und Karl Valta - Apple Street Boogie KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
07.07.2015 19:00 Uhr	Ueckermünder Musiksommer Marktplatz Ueckermünde	Hotel Am Markt Ueckermünde 039771 / 800
08.07.2015 18:00 Uhr	Grill & Livemusik Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290
10.07.2015 18:00 Uhr	Sommerbuffet & Musikabend Schiffslaterne, Oststraße 10, Ueckermünde	Zur Schiffslaterne Ueckermünde 0171 / 6843290
10.07.2015 19:30 Uhr	Drehorgelorchester Braunschweig - Konzert im Rahmen des 4. Schlosshofspektakels St. Marienkirche Ueckermünde	Kulturwerk Altstadt e.V. 039771 / 59333
10.07.2015 20:00 Uhr	Roger Tristao Adao: Viva Sevilla, Spanische Gitarrenmusik KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
11.07.2015 ganztägig	4. Schlosshofspektakel Schlosshof Ueckermünde	Kulturwerk Altstadt e.V. 039771 / 59333
11.07.2015 ganztägig	Strandfest Altwarp	
11.07.2015 10:00 Uhr	Tag der offenen Tür im DDR-Museum Oststraße 10, Ueckermünde	Ostalgie Kultur e.V. 0171 / 4262211
14.07.2015 18:30 Uhr	Vernissage Ausstellung - Angelika Janz u. Dieter Eidmann, Aschersleben (bis 28.08.2015) Villa an der Uecker Torgelow	Kunstverein Torgelow 03976 / 202526
14.07.2015 19:00 Uhr	Ueckermünder Musiksommer Marktplatz Ueckermünde	Hotel Am Markt Ueckermünde 039771 / 800
15.07.2015 17:00 Uhr	Schuljahresabschlusskonzert Aula Regionale Schule Ueckermünde	Kreismusikschule Uecker-Randow 039771 / 23151

Für die Richtigkeit und Aktualisierung der Angaben sind ausschließlich die Veranstalter verantwortlich!

Veranstaltungsplan 2015

Auskünfte
Tel.: 039771/284 47

Kulturelle Highlights in Torgelow 2015 - Kartenbestellung 03976 252 153

Freunde
Das Leben ist lebenswert
Elegante Melodien aus Oper und Operette
mit dem Brandenburgischen Konzertorchester
Eberswalde und Solisten, VVK: 13,00 €

17. Juni 2015
19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow

Tel.: 03976 / 252 153

90 JAHRE
RANZ & MAY

BEST OF

27.08.
zweitausendfünfte
STADTHALLE TORGELOW
Beginn: 19:30 Uhr (Einlass 18:30 Uhr)
Eintritt: 12,00 € (Eintritt inkl. Bus-Shuttle 15,00 € pro Anreisung)

TICKETS: 03976 / 252 153

IMMER AUF DEN LETZTEN DRÜCKER

KABARETT

16. & 17.09.2015
Beginn: 19:30 Uhr - Stadthalle Torgelow - Eintritt 12,00 €

TICKETS 03976 / 252 153

Kabarett-Veranstaltungen

im Ueckersaal, jeweils 19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)
Eintritt jeweils 12,00 €

27.08.15 Ranz & May „90 Jahre Ranz & May - Best of“
ACHTUNG! Diese Veranstaltung findet in der Stadthalle Torgelow statt, Bus-Verbindung wird angeboten!
(Eintritt inkl. Bus-Shuttle: 15,00 €)

16.09. & Thekentratsch

17.09.15 „Immer auf den letzten Drücker“

15.10.15 Frank Sauer

„Der Weg ist das Holz“

19.11.15 Kalle Pohl

„Selfi in Delfi“

02.12. & Stephan Bauer

03.12.15 „Weihnachten fällt aus - Josef gesteht alles“

21.01.16 Martina Brandl

„Irgendwas mit Sex“

25.02.16 Frank Fischer

„Gewöhnlich sein kann jeder“

16.03.16 Holger Paetz

„Auch Veganer verwelken“

14.04.16 Ozan & Tunc

„AB UND ZUwanderer“

19.05.16 Andrea Kulka & Herr Lehmann

„Wie halte ich mir einen Mann“

15.09.16 Peter Vollmer

„Frauen verblühen - Männer verduften“ -
(Teil II)

13.10.16 Christopher Köhler

„Die Super Spitzen Knaller Show“

01, 02. & Ranz & May

03.11.16 „Wer Lust hat, der kommt
oder Liebe geht immer“

08.12.16 Matthias Jung

„Generation Teenietus“ -
Das Geschrei wird groß!“

Ueckersaal Torgelow 17.06.2015

Beginn: 19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
„Freunde, das Leben ist lebenswert“
Operettenmelodien mit dem
Brandenburgischen Konzertorchester
Eberswalde und Solisten, VVK: 13,00 €

Stadthalle Torgelow 11.09.2015

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
„HALBZEIT“ - Comedy-Show
mit Markus Maria Profitlich („Mensch Markus“)
VVK: 28,75 €

Stadthalle Torgelow 24.10.2015

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
„PUHDYS - Die große Abschiedstournee“
Rock-Konzert
VVK: Kat. I 54,15 €, Kat. II 48,40 €, Kat. III 42,65 €

Stadthalle Torgelow 14.11.2015

19:30 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr)
FANTASY in concert, Schlager-Konzert,
Eintritt Kat. I: 42,90 €, Kat. II: 39,90 €, Kat. III: 34,90 €

Stadthalle Torgelow 28.11.2015

15:00 Uhr (Einlass: 14:00 Uhr)
Weihnachts-Gala
mit Charly Brunner, Simone, André Stade, Anna
Carina Woitschack, Michele Joy, VVK: 37,50 €, 35,50 €

Stadthalle Torgelow 05.12.2015

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
Ray Wilson live: „Genesis Classic“
Rock-Konzert, VVK: 23,90 €
ab 10 zusammenhängende Tickets pro Ticket: 19,90 €

Tickets: 03976 / 252 153

Gibt es ein
Leben nach dem
Fünzigsten?

**HALB
ZEIT**

live

Markus Maria Profitlich · www.profitlich.de

**Mensch
Markus**

11.09.2015
20:00 Uhr - Stadthalle Torgelow

Tickets inkl. Gebühren: 28,75 € Tel.: 03976 / 252 153

KALLE POHL

SELFIE
in Delfi
KABARETT

19. NOVEMBER 2015
19:30 Uhr Ueckersaal Torgelow
TICKETS 03976 / 252 153

DAS GROSSE ABSCHIEDSKONZERT

**Die
PUHDYS**

**ZUM LETZTEN
MAL IN
TORGELOW**

24.10.2015
20:00 Uhr - Stadthalle
TICKETS: 03976 / 252 153

„Der Weg ist das Holz“ KABARETT MIT Frank Sauer

15.10.15
Donnerstag
19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)
UECKERSAAL TORGELOW
Eintritt: 12,00 € (Eintritt inkl. Bus-Shuttle 15,00 € pro Anreisung)
Tickets: 03976 / 252 153

Kulturelle Highlights in Torgelow 2015 - Kartenbestellung 03976 - 252 153

FANTASY

live in concert!



14.11.2015

Reihenbestuhlung, Platzreservierung

Einlass: 18:30 Uhr Beginn: 19:30 Uhr Stadthalle Torgelow

Kat. I: 42,90 €, Kat. II: 39,90 €, Kat. III: 34,90 €

Ray Wilson

GENESIS CLASSIC

"Das beste beider Welten
eines ganz großen Vokalistin!
Dem Anlaß mehr als angemessen"
Musik

"Das beste Konzert,
das wir je in unserem
Sendesaal hatten!"
Radio Berlin 88,8

www.raywilson.net | www.genesisclassic.com
RAY
WILSON

05.12.15 20:00 UHR

STADTHALLE TORGELOW

Tickets: 03976 / 252 153

9. Bus-Pulling der Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald schon in Sichtweite

Wer nicht schon einmal dabei war, wenn durchtrainierte Gala-Körper sich mit dem Ischias-Nerv anzulegen versuchen, um einen lebensgroßen Personen-Beförderungs-Bus durch die Gegend (sprich über die Ukransenstraße) zu ziehen, der hat echt was verpasst.

Die VVG (Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald) ruft auch 2015 wieder tollkühne Männer und Frauen zu diesem verrückten Wettbewerb auf und wer mit Lesebrille und Papierschere umgehen kann, möchte sich bitte den rechts abgebildeten Teilnehmer-Coupon ausschneiden, ausfüllen und einfach mitmachen, vorausgesetzt natürlich er/sie bekommt eine Mannschaft von durchgeknallten Extrem-Sportlern zusammen, die sich tatsächlich zutrauen, einen Bus über die Straße zu zerren.

Wir, die „normalen“ untrainierten Menschen werden wieder schön zuschauen, die „Seil-Süchtigen“ lautstark anfeuern und unseren Spaß haben.

Diesen hatte auch im vergangenen Jahr schon Leif Tennemann, der es sich nicht entgehen ließ, wenigstens partiell dem Ereignis beizuwohnen und zumindest solange zu moderieren, bis man ihn überreden wollte, selbst mit ans Seil zu gehen. So weit geht der Spaß dann auch wieder nicht. Viel Glück und viele Teilnehmer also der VVG Torgelow und immer wieder Danke für den tollen Spaß!



9. Buspulling

20. Juni 2015

Startschuss 11.30 Uhr
Siegerehrung 13.40 Uhr

9. Buspulling

20. Juni 2015

vor der Stadthalle in der
Ukransenstraße auf der
Torgelower Wirtschaftsmesse

Anmeldung zum 9. Buspulling
für neue Teams:

Team-Name: Ansprech-
partner Tel.:

Mindest-Teilnehmeranzahl:
Männer-Mannschaft: 5 Personen
Frauen-Mannschaft: 8 Personen

Die Regeln:

+ 1 Ersatzmitglied (Anheizer), feste Schuhe,
gute Laune und
keine technischen Hilfsmittel.

VVG

 | Verkehrsgesellschaft
Vorpommern-Greifswald mbH

Ukransenstr. 8 · 17358 Torgelow
Telefon 03976 240214 · Fax 03976 240224
www.vvg-bus.de

Feuerwehr aktuell

Wir gratulieren zum Geburtstag im Juni

Ehrenmitglied Hans-Joachim Just

Ehrenmitglied Peter Krause

Kamerad Marcel Barholz

Kamerad Detlef Doerwald

Kamerad David Guth

Kamerad Daniel Naggert

Kamerad Toni Port

Kamerad Jens Röber

Kamerad Dieter Verchow

Kamerad André Herzmann

Kamerad Karl-Heinz Ott

Kamerad Roman Röske

Kamerad Gilbert Tank

Kamerad Manfred Brandis

Kamerad Dennis Oswald

Kamerad Lothar Scharn

Jugendfeuerwehrmitglied Leon Wannicke

Vereinsmitglied Herr Michael Göbel

Vereinsmitglied Herr Lars Großkopf

Vereinsmitglied Herr Michael Kreß

Vereinsmitglied Herr Markus Lehmann

Vereinsmitglied Herr Christian Schulz

Vereinsmitglied Herr René Thiel

Vereinsmitglied Herr Matthias Waldow

Vereinsmitglied Herr Stefan Zentner



Erfolgreich abgeschlossene Lehrgänge beim Kreisfeuerwehrverband V-G

Technische Hilfeleistung

Kamerad Dennis Rieske

Kamerad Andy Lenz

Kamerad Max Neumann

Kamerad Michel Krafzig

Studieninstitut M-V

Weiterbildung Wehrführer

Kam. Lars Cornelius

Der Feuerwehreinsatzreport

- 60 29.04. Beseitigung Schadstoffspur, Anklamer Straße
- 61 04.05. LKW-Unfall, B 109 Höhe Finkenbrück
- 62 09.05. Brandsicherheitswache, Stadthalle
- 63 21.05. Brandsicherheitswache, Stadthalle
- 64 22.05. Eingeschlossene Person im Fahrstuhl, Goethestraße
- 65 23.05. Verkehrsunfall, Eggesiner Straße
- 66 24.05. Flächenbrand, Ukranenstraße
- 67 25.05. Tierrettung, Blumenthaler Straße
- 68 27.05. Ast droht auf Wohnhaus zu stürzen, Tangersiedlung

Führungskräfteweiterbildung

Am 29.05.2015 trafen sich die Führungskräfte der Feuerwehr Torgelow, um sich ganztägig weiterzubilden und Schwerpunktoobjekte in der Stadt Torgelow zu begehen. An diesem Tag standen neben der Regionalen Schule "Albert Einstein", auch die Torgelow Polstermöbel GmbH, die Firma T-TEX sowie das Call-Center e.dialog auf dem Programm. Durch die Besichtigung der Objekte sowie die Erläuterungen der dort vorhandenen Gefahrenquellen, erhalten unsere Führungskräfte einen Überblick über die Zuwegungen sowie optimalen Angriffswege, die im Ernstfall genutzt werden können, um eine effektive Rettung sowie Brandbekämpfung durchführen zu können. Des Weiteren wurde ein Überblick über die vorhandenen Wasserentnahmestellen sowie Medienanschlüsse gegeben. Diese Fortbildungen werden regelmäßig intern durchgeführt und stellen eine unerlässliche Art der Einsatzvorbereitung dar.

Wir danken den oben genannten Firmen für die unkomplizierte Unterstützung sowie den Arbeitgebern unserer Kameraden für die Freistellung an diesem Tag.

Martin Semmler
stellv. Wehrführer

1. Platz beim Amtsausscheid



Unsere Wettkampfmansschaft hat beim Amtsausscheid in Eichhof am 30.05.2015, in der Disziplin „Löschangriff Nass“ den ersten Platz belegt. Mit einer Zeit von 29,91 Sekunden wurde bereits im 1. Lauf ein sehr gutes Ergebnis erreicht, welches durch die anderen Mannschaften aus unserem Amt nicht mehr unterboten werden konnte. Um so beeindruckender ist das tolle Abschneiden unter der Tatsache, dass die Hauptaufgaben einer Schwerpunktfeuerwehr nicht in Wettkämpfen zu suchen sind und somit unser Wettkampfteam außerhalb der Dienstzeit trainierte und sich neben den weiteren Belastungen durch Einsätze, vorbereiten musste.

Die Feuerwehr Torgelow vertritt nun das Amt Torgelow-Ferdinandshof beim Kreisausscheid am 20.06.2015 in Neetzow. Der Wehrvorstand wünscht auch hierfür viel Erfolg und ein gutes Abschneiden.

Lars Cornelius, Wehrführer

Spendensammlung zum Florianfest

Der Stadtfeuerwehrverein Torgelow e.V. richtet die Bitte an Unternehmer, Handels- und Gewerbetreibende, freie Ärzte und Bürger, auch dieses Jahr wieder aus Anlass des Florianfestes eine Spende an „ihre“ Feuerwehr zu richten. Ohne diese jährliche Anerkennung der Feuerwehrarbeit wäre ein Florianfest in dieser Form nicht möglich. Es wird aber auch gern von der einfacheren Form der Überweisung Gebrauch gemacht. Bitte die Spende auf folgendes Konto überweisen:

Stadtfeuerwehrverein Torgelow e.V.
Deutsche Bank
IBAN DE70 1307 0024 0485 0111 00
BIC: DEUTDE33HAN
Verwendungszweck: Spende Florianfest

Die Spendenbescheinigung wird umgehend zugestellt. Vielen Dank für die Unterstützung!

Lars Cornelius
Vereinsvorsitzender

Martin Semmler
Stellv. Vereinsvorsitzender

Jugendfeuerwehr Torgelow

Torgelower Round Tabler unterstützen Jugendfeuerwehr

Kürzlich kamen die Kameradinnen und Kameraden der Torgelower Feuerwehr zu ihrer Mitgliederversammlung im Gerätehaus zusammen. Doch bevor die obligatorischen Tagesordnungspunkte beraten wurden, konnte Wehrführer Lars Cornelius zwei Gäste begrüßen. So waren die beiden Mitglieder des Torgelower Round Table Clubs Christian Hiersche und Patrick Dahlemann zu Gast.



Kameraden der Jugendfeuerwehr nahmen gemeinsam mit Lars Cornelius und Toni Port den Scheck entgegen

Die beiden Männer vom Serviceclub kamen natürlich nicht mit leeren Händen. Seit vielen Jahren unterstützten die Round Tabler verschiedene Vereine und soziale Projekte in der Stadt. Diesmal wurde die Jugendfeuerwehr Torgelow mit einer Geldspende in Höhe von 250 € bedacht.

„Wir sind fest überzeugt, dass das Geld bei euch gut angelegt ist und wollen euch damit auch für euren unermüdlichen Einsatz danken“, so Christian Hiersche, Präsident des Round Table Club Torgelow.

Aktivitäten der Jugendfeuerwehr Torgelow

Hallo ich bin Patrick, 15 Jahre alt und bin der Schriftwart der Jugendfeuerwehr Torgelow.

Ich verschaffe euch einen Einblick was wir so im Monat April alles gemacht haben.

Am 05.04.2015 fand das 2. Osterfeuer der Jugendfeuerwehr Torgelow statt. Bei Kaffee, Kuchen, Knüppelteig, Spaß und Spiel kamen viele Torgelower auf das Feuerwehrgelände. Beliebte bei den Kindern waren neben den Rundfahrten auch das Wasserballspiel, bei dem ein Ball mit Hilfe eines Wasserschlauches ins Ziel geleitet werden musste. Auch die vom Osterhasen versteckten Kleinigkeiten wurden allesamt gefunden. Abgerundet wurde der Tag gegen Abend mit Fleisch und Bratwurst vom Grill.

Der alljährliche Frühjahrsputz der Stadt Torgelow fand am 18.04.2015 statt. Die Jugendfeuerwehr Torgelow unterstützte diesen mit der bereits traditionellen Brückenreinigung der Rathaus-, Pfarrei- und Ueckerbrücke.

Sieben Mitglieder der Jugendfeuerwehr Torgelow fuhren am 25.04.2015 zum Frühlingsmarsch nach Groß Kiesow. Unter anderem waren bei den sechs Stationen Knoten auf Zeit zu fertigen. Es gab ebenfalls ein Feuerwehrquiz. Von insgesamt 56 angetretenen Mannschaften belegte die Jugendfeuerwehr Torgelow einen guten 16. Platz.

Dies und das

Wir laden ein zum

Familienfest mit Kinder-Flohmarkt

am 4. Juli 2015

10.00 Uhr – 16.00 Uhr

Familienzentrum Torgelow in Drögeheide



Ein großer Spaß für Jung und Alt, Groß und Klein mit:

- Bastel- und Spielstraße,
- Kinderspringburg,
- Ponykutschfahrt,
- Pferdereiten,
- Eis, Imbiss, Kaffee und Kuchen



Weitere Informationen: FamZ, Kastanienallee 217, 17358 Torgelow, Tel 03976/20 24 88 oder 202454
Email: familienzentrum-torgelow@outlook.de

Tag der offenen Tür

Sicher wird in nächster Zeit in der Familie immer öfter über die bevorstehende Einschulung sowie den Schulbeginn mit Ihrem Kind gesprochen und Vorfriede vermittelt. Wie beim Einschulungsgespräch angekündigt, möchten wir die Schulanfänger und Eltern sowie Angehörige zu unserem Tag der offenen Tür am

Sonnabend, 20. Juni 2015, 09:00 bis 12:00 Uhr

recht herzlich einladen.

Um 10:00 Uhr findet die 1. Elternversammlung statt.

Manteufel
Schulleiterin



Pestalozzi-Grundschule Torgelow

Möbelbörse GWW Torgelow

Espelkamper Str. 10c - Tel. (03976) 280076

Wir sammeln auch weiterhin alle gebrauchsfähigen Haushaltsgeräte und Möbel, die für den Sperrmüll zu schade sind:

Polstermöbel, Anbauwände, Schlafzimmer, Tische, Stühle, Einzelschränke, Kleinfurnituren, Flurgarderoben, Küchenmöbel, Kühlschränke und Gefrierwürfel, Herde, Geschirr, Badmöbel, Waschmaschinen u.v.m.

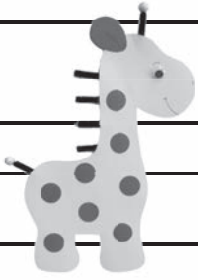
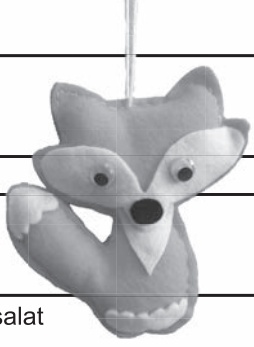
Wir sind in der Lage, kleine Reparaturen an Möbeln durchzuführen. Wir erwarten Ihren Anruf, sehen uns die Angebote an und holen sie kostenlos ab.

Möbelbörse der Gemeinnützigen Werk- und Wohnstätten GmbH Pasewalk, Bereich Torgelow

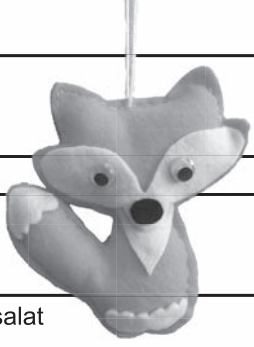
Sommerferienangebot 2015

Schülerfreizeitzentrum Torgelow, Goethestraße 2 Tel. 03976/43 10 39

1. Ferienwoche 20.07. - 24.07.2015

Mo. 20.07.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- T-Shirts, Beutel und Schürzen bemalen (T-Shirts bitte mitbringen) - Tierische Fensterbilder und Paperballs	
Di. 21.07.	10:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 16:30 Uhr	- Wir backen Tierplätzchen - Anmalen von Gipsbildern - Gestalten von Holzteilen	
Mi. 22.07.	Treff: 9:40 Uhr am SFZ	Wir fahren in den Ueckermünder Tierpark (Unkostenbeitrag: 6,50 €, Anmeldeschluss: 20.07.2015, Ankunft: 16:20 Uhr Torgelow Markt)	
Do. 23.07.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Stecktiere aus Tonkarton - Zootiere aus Bügelperlen	
Fr. 24.07.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Filztiere nähen - tiersch bunt - Ausmalbilder und Mandalas - Wir basteln ein tierisches Würfelspiel	

2. Ferienwoche 27.07. - 31.07.2015

Mo. 27.07.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Teller und Tassen bemalen (Teller bitte mitbringen) - Laternen und Gläser gestalten	
Di. 28.07.	10:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 16:30 Uhr	- Quarkbrötchen backen, Kräuterbutter und Gurkensalat zubereiten und genießen - Pomponfiguren aus Wolle - Trockenfilzen kleiner Figuren	
Mi. 29.07.	10:00 - 16:00 Uhr Treff 10:00 Uhr am SFZ	Wir gehen ins Ukrainenland (Besichtigung, Basteln und Grillen) (Unkostenbeitrag: 2,00 €, Anmeldeschluss: 24.07.2015)	
Do. 30.07.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Armbänder aus verschiedenen Materialien basteln - Filztaschen, Federtaschen und Geldbörsen gestalten	
Fr. 31.07.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Blumentöpfe, Untersetzer und Schachteln mit Mosaik gestalten - Figuren aus Baumstämmen	

31.05.2015 Kinderfest XXL



Anlässlich des Kindertages fand am 31.05.2015 bei strahlendem Sonnenschein ein Riesen-Familienfest in der Stadthalle und im Außenbereich in Torgelow statt. Schon im Vorfeld wurden über 1000 Karten verkauft, denn das Plakat versprach Spaß pur für die Kinder. Und so war es dann auch. Insgesamt luden 9 Module zum Klettern, Rutschen, Springen und Fahren ein. Mit etwas Geduld kam jedes Kind auch an die Reihe. Das Staunen über die Größe und Vielfalt der Attraktionen war in allen Gesichtern zu sehen. Es war auch einfach eine Wucht! Schön, dass so viele Kinder, Eltern und Großeltern unser Angebot nutzten. Die Kinder hatten auf jeden Fall ihren Spaß und die Erwachsenen auch. Denn Abwechslung war für alle da. Wer sich eine Pause gönnen wollte, bastelte lustige Tiere aus Tonkarton, ließ sich schminken oder kühlte sich mit einem Eisgetränk ab. Denn für das leibliche Wohl war natürlich auch gesorgt. Ob Bratwurst, Kuchen oder Eis, es war für jeden was dabei. Aber man konnte auch einfach nur die Seele baumeln lassen beim Zuschauen der im Wind treibenden Seifenblasen oder selbst tätig sein. Mitmachen hieß es auch beim Kinderprogramm „Alles in Bewegung mit Dackel Düsenfuß“. Er wusste genau, mit welchen Liedern man die Kinder dazu bekommt. So verging der Nachmittag für alle natürlich mal wieder viel zu schnell.

Ein riesen Dankeschön allen Helfern, den Ordner, dem Team der Stadthalle, der Abteilung Kultur der Stadtverwaltung und dem Gastronom, sowie allen beteiligten Firmen, denn ohne sie könnte man so ein großes Fest gar nicht durchführen. Vielen Dank dafür!



Vereine und Verbände

Hurra!!! Die Schulmappen sind da!!!



Auch in diesem Jahr startet das Lokale Bündnis für Familie Uecker-Randow in Zusammenarbeit mit dem Deutschen Kinderhilfswerk die Schulmappenaktion, die 7. in Folge.

Am 04. Mai 2015 wurden die Schulmappen aus dem Zentrallager in Pasewalk nach Torgelow gebracht. Dabei unterstützte uns wie in den ganzen Jahren schon die Firma Torgelower Polstermöbel GmbH mit ihrem Geschäftsführer Andreas Dust. Herzlichen Dank lieber Herr Dust für das Fahrzeug und die Hilfe der fleißigen Kollegen Herr Falk und Herr Klementz.

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie an der zentralen Schulmappenübergabe im Ueckersaal als Ehrengast teilnehmen und den Dank der Kinder und der Bundesfamilienministerin entgegen nehmen.

Peter Fels
Bündnissprecher Lokales Bündnis
für Familie Uecker-Randow

Bundesfamilienministerin Schwesig übergibt Schulmappen in Torgelow am 10. Juli 2015, 14:45 Uhr im Ueckersaal Torgelow



2012 übergab Ministerpräsident Erwin Sellering die Schulranzen.

Auch in diesem Jahr veranstalten das Lokale Bündnis für Familie, das Deutsche Kinderhilfswerk und der Demokratische Frauenbund die traditionelle Schulmappenübergabe im Torgelower Ueckersaal.

Seit vielen Jahren erhalten alle ABC-Schützen in der Uecker-Randow-Region kostenlos einen hochwertigen Schulranzen.

Der Landtagsabgeordnete Patrick Dahlemann und Bündnissprecher Peter Fels konnten in diesem Jahr die Bundesministerin für Familien, Manuela Schwesig, gewinnen nach Torgelow zu kommen. „Das ist eine enorme Wertschätzung für die ehrenamtlichen Helfer“, freuen sich die beiden.

Das kulturelle Programm wird wieder von Schülern der Kreismusikschule Uecker-Randow gestaltet.

Eltern und Großeltern sind herzlich eingeladen.

Fels
Bündnis für Familie

Castrum – Lexikon – R: wie Ritter



Die Bezeichnung „Ritter“ ist abgeleitet vom germanischen *ridare* hergeleitet von spätlateinisch *caballus* (Pferd), verweist auf den Ursprung des Rittertums aus der in Spätantike und dem Frühmittelalter entstandenen Panzerreiterei. Also stammen die Begriffe Ritter und reiten von einem Wort. Aus „*riten*“ entwickelte sich der „*riter*“, der Kämpfer zu Pferd. Allerdings war das Rittersein sehr teuer, schließlich musste die entsprechende Ausrüstung selbst beschafft

bzw. bezahlt werden. Aus diesem Grund konnte es sich nicht jeder leisten Ritter zu werden. Vor etwa 700 Jahren war es üblich, dass der Ritterstand vom Vater auf den Sohn überging, also vererbt wurde.

Anfangs war das Ansehen der Ritter nicht besonders hoch. Sie galten als rauflustig und diebisch. Später entwickelte sich jedoch ein Ehrenkodex. Es gab Verhaltensregeln, an die sich der Ritter halten musste. Ritter sollten treu, zuverlässig, fromm, tapfer und höflich sein und den Schwachen helfen - das ist das, was wir heute „Ritterlichkeit“ nennen. (Aus Ritter und Burgen/ Clevere Kids)

Wo kommen unsere Sprichwörter her: Ein Auge riskieren...

Und weil wir gerade beim Thema sind, der Ritterkampf. Die Ritter trugen bei ihren Turnieren Helme mit Visieren. Allerdings waren die meist sehr hinderlich, da das Loch zum Schauen sehr klein war um seine Gegner richtig anzuvisieren. So erlaubte sich mancher Ritter das Visier hochzuklappen. So riskierte er ein Auge, da er nun seinen Gegnern eine verletzliche Stelle preisgab, seine Augen.

Aktuelles aus dem Ukrainenland

Am 11. und 12.07. 2015 findet der nächste Thementag im Ukrainenland statt. Thema ist: „Nicht nur Schall und Rauch“, und das die Metallverarbeitung der Slawen nicht nur Schall und Rauch war, sondern bis heute handfestes Handwerk geblieben ist, werden sie die Besucher an diesen Tagen erleben.

Weiter geht es am 18. und 19.07.2015. Da findet gleich der nächste Thementag im Land der Ukranen statt. Diesmal geht es rund ums Leder. Wen es interessiert, wie und wozu bei den alten Ukranen Leder verarbeitet wurde und ob der Schuster schon bei seinen „Leisten“ blieb, der ist herzlich eingeladen.

Das sollte man wissen

Ein Stammtisch der besonderen Art am 02. Juli 2015

Der Unternehmerverband Vorpommern e.V. führt periodisch Unternehmertreffen/-stammtische in unserer Region durch. Dies ist nicht außergewöhnlich und gehört zu der regionalen hohen Kultur des Miteinanders unter Unternehmern, Geschäftsführern und Entscheidungsträgern hier in Uecker-Randow. Oft wird über interessante Themen referiert, über Tagesprobleme diskutiert, man lernt sich untereinander besser kennen, kooperiert in sehr vielen Fällen und erfasst immer besser die wirtschaftliche Struktur rund um den eigenen Kirchturm.

Zu unserem Stammtisch am 02. Juli 2015 geht es um mehr.

Das Land Mecklenburg/Vorpommern durchlebt z. Z. eine neue Förderperiode für Unternehmen, Institutionen und Einrichtungen. Diese Förderperiode begann 2014 und wird bis 2020 Bestand haben.

Die konkreten Richtlinien und Durchführungsbestimmungen wurden im Wirtschaftsministerium unseres Landes erarbeitet und bestätigt. Die Veröffentlichung der neuen Fördermöglichkeiten „Richtlinie zur Förderung aus der Gemeinschaftsaufgabe zur Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ und der „Richtlinie zur Förderung von Forschung und Entwicklung sowie Innovation“ werden erstmalig zu dieser Veranstaltung regional veröffentlicht.

Als Referent hat hierzu Herr Ralf Sippel, Referatsleiter für Unternehmensansiedlungen und -erweiterungen im Wirtschaftsministerium M-V unsere Einladung bestätigt.

Auch Herr Jens-Uwe Heiden, Wirtschaftstransferbeauftragter des Landes M-V in der Ernst-Moritz-Arndt Universität zu Greifswald, bestätigte unsere Einladung.

Beide Leistungsträger werden unseren Unternehmern die neuen Förderrichtlinien erläutern und sofort alle anstehenden Fragen beantworten.

Dieser Unternehmerstammtisch wird im Soldatenheim „Oase-Haus an der Schleuse“ in Torgelow ab 14:00 Uhr durchgeführt. Diese Veranstaltung ist nicht öffentlich. Interessenten melden sich bitte im Koordinationsbüro des Unternehmerverbandes hier in Torgelow unter 0172 27 91 662 bzw. Fax 03976 434349 rechtzeitig an.

Schulze/Koordination im UVV

Ausstellungseröffnung im SPD-Bürgerbüro - es wird international



Regelmäßig lädt der SPD-Landtagsabgeordnete Patrick Dahle zu Ausstellungseröffnungen in sein Bürgerbüro. „Ich freue mich, dass es erstmals international wird“, so Dahle.

Gemeinsam mit Angelika Janz konnte er die Ukrainerin Tanja Lobanowa aus Ferdinandshof gewinnen, ihre Werke zu präsentieren.

24. Juni ab 19:00 Uhr Ausstellungseröffnung mit kultureller und kulinarischer Umrahmung SPD-Bürgerbüro, Wilhelmstraße 1 in Torgelow

Zur Künstlerin: Tanja Lobanowa (43) ist verheiratet und Mutter von zwei Kindern. (7 und 14). Sie ist gelernte Friseurin, Brautkosmetikerin und vom Neigungsberuf Malerin. Ihr Mann (40) ist selbstständiger Bauunternehmer. Ihr gemeinsames Hobby ist die Musik, Gitarre und Gesang. Die Künstlerin stellte ihre Bilder mehrfach im Land und sogar in Schweden aus.

Wir laden Sie herzlich ein, mit uns und der Künstlerin ins Gespräch zu kommen und einen kulturell anspruchsvollen Abend zu genießen. Die Ausstellung ist bis Mitte August im Bürgerbüro zu sehen.

Landespflegepreis 2015 ausgeschrieben

Der Pflege alter Menschen ist in den vergangenen Jahren eine immer größere Bedeutung zugekommen. Die älter werdende Bevölkerung wird auch in den kommenden Jahren auf gut qualifizierte und motivierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Pflege angewiesen sein. Ebenso werden sich die Anbieter sowohl ambulanter als auch stationärer Pflege mit neuen Ideen und Konzepten am Markt bewähren müssen.

Das Land Mecklenburg-Vorpommern schreibt auch in diesem Jahr wieder den Altenpflegepreis aus, um hervorragende Ideen in der Pflege zu würdigen. Die Arbeit der viele tausend Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ist anspruchsvoll, vielseitig, professionell und verantwortungsvoll. Sie sorgen für die Lebensqualität der auf Unterstützung angewiesenen Menschen und für ein Klima von Mitmenschlichkeit. Mit der Verleihung des Altenpflegepreises will das Land die vielen Facetten der Pflege würdigen und ihre gesellschaftliche Bedeutung hervorheben. Fachlich herausragende und beispielgebende Projekte sowie Anbieter ambulanter und stationärer Pflegeleistungen sollen ausgezeichnet und der Öffentlichkeit vorgestellt werden. Für den Altenpflegepreis 2015 können Projekte und Angebote vorgeschlagen werden, die der besseren Wahrnehmung der Altenpflege in der Gesellschaft dienen und sich folgenden beispielhaft angeführten Themenfeldern zuordnen lassen:

- neue Versorgungs- oder Organisationsstrukturen,
- neue Kooperationsformen,
- Netzwerke in der Pflege,
- Förderung der Zufriedenheit der Bewohnerinnen und Bewohner,
- Beratung und Schulung der Angehörigen,
- Umsetzung der Charta hilfe- und pflegebedürftiger Menschen,
- Gewinnung neuer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,
- Einbeziehung ehrenamtlicher Kräfte,
- Verzahnung von Ausbildung und Praxis,
- innovative Unterrichtsprojekte,
- betriebliche Gesundheitsförderung,
- Zufriedenheit und Motivation der Mitarbeitenden.

Bewerbungen für den Altenpflegepreis 2015 können bis zum **31. Juli 2015** bei der Geschäftsstelle des Landespflegeausschusses Mecklenburg-Vorpommern, Ministerium für Arbeit, Gleichstellung und Soziales Mecklenburg-Vorpommern, Postfach, 19048 Schwerin eingereicht werden.

Der Landespflegepreis ist mit insgesamt 5.000 Euro dotiert. Auf den ersten Platz entfallen dabei 3.000 Euro, der zweite Platz erhält 1.500 und der Drittplazierte 500 Euro. Weitere Details sind auf den Internetseiten des Ministeriums für Arbeit, Gleichstellung und Soziales unter **www.sozial-mv.de** zu finden.

Familienzentrum Torgelow

Wir über uns

Initiative „Gesundes Pausenbrot“ in der Kita „Waldwichtel“



„Zwei von drei Kindern kommen ohne Pausenbrot in den Kindergarten und die Schule. Aber im Pausenbrot steckt alles, was Kinder in der Pause unbedingt brauchen. Deshalb wurde die Aktion „Gesundes Pausenbrot“ ins Leben gerufen, in der Kinder mit Spaß, Kreativität und jeder Menge gesunder Lebensmittel das richtige Pausenbrot für sich selbst entwerfen können. Im Klassenverband zusammen geschnibbelt, geschmiert und verkostet, macht dies doppelt Spaß! Kerrygold unterstützt Schulen dabei mit Ankündigungsplakaten, T-Shirts, Rezepten und einem umfassenden Warenpaket“.

Diese Worte haben wir uns zu Herzen genommen und am 29.04.2015 unsere Aktion durchgeführt. Fast alle Kinder sind an diesem Tag etwas früher in den Kindergarten gekommen und haben bei der Vorbereitung geholfen. Schon hierbei wurde genascht und über viele verschiedene Lebensmittel diskutiert. Unser „Brunch“ dauerte fast zwei Stunden. Es wurde viel gegessen und auch mal „andere Sachen“ probiert. Viele Kinder haben sich die Teller voll gelegt, wiederum andere holten sich Stück für Stück. Die weißen T-Shirts von Kerrygold blieben nicht lange weiß, die bunten Leckereien hinterließen ihre Spuren. Es hat allen sehr viel Spaß gemacht! Diese Aktion werden wir im nächsten Jahr wiederholen. Mal sehen, ob die Erfahrungen von heute dann erste Früchte tragen. Mit diesem Tag beginnen wir unser neues Projekt: „Gesunde Ernährung“.



Am 20. Mai 2015 startete unser Projekt „Wir planen und gestalten gemeinsam die Außenanlage des Familienzentrums Torgelow“. In zwei gemeinsamen Planungsrunden wurden Ideen gesammelt, diskutiert und dokumentiert.

Gemeinsam mit vielen fleißigen Helfern werden wir an der Umsetzung dieses Projektes arbeiten. Für die fachmännische Unterstützung bedanken wir uns bei der Stadt Torgelow, der OAS und der Firma Runge.

Homöopathie, was ist das? Naturheilverfahren erfreuen sich wachsender Beliebtheit. Dieser Thematik widmen wir uns im nächsten Elternseminar am 15. Juli 2015, 18:30 Uhr. Fachmännische Tipps und Methoden wird uns Frau Mähler von der Greifen-Apotheke Torgelow aufzeigen. Wir laden Sie dazu recht herzlich ein.

(Kostenbeitrag: 3,- €, weitere Informationen erhalten Sie bei S. Gaulke, Tel. 03976 20 24 88 o. 202454 sowie E-Mail: familienzentrum-torgelow@outlook.de oder www.verein-hilfe-zur-erziehung.de)

Familienzentrum Torgelow

Kastanienallee 217 - 17358 Torgelow-Drögeheide

Tel. 03976 20 24 88

E-Mail: familienzentrum-torgelow@outlook.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. von 10:00 Uhr – 18:00 Uhr

Fr. von 10:00 Uhr – 15:00 Uhr



Wir laden ein:

15.06.15	17:30 Uhr	Nordic Walking
16.06.15	16:00 Uhr	Radtour - Rundweg Torgelow
17.06.15	09:00 Uhr	Familiencafé Treff: „Gemeinsam planen und gestalten wir die Außenanlage“
18.06.15	16:00 Uhr 19:00 Uhr	Die Kreativwerkstatt hat geöffnet Joga
19.06.15	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
22.06.15	17:30 Uhr	Nordic Walking
23.06.15	16:00 - 20:00 Uhr	Töpfern für die ganze Familie
24.06.15	14:00 Uhr 19:00 Uhr	Treff: „Gemeinsam planen und gestalten wir die Außenanlage“ Yoga
26.06.15	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
29.06.15	17:30 Uhr	Nordic Walking
30.06.15	18:00 Uhr	Klön-Abend in gemütlicher Runde
01.07.15	09:00 Uhr	Babykrabbelgruppe
02.07.15	19:00 Uhr	Yoga
03.07.15	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
04.07.15	10:00 Uhr	Familienfest mit Kindertrödelmarkt
06.07.15	17:30 Uhr	Nordic Walking
07.07.15	16:00 Uhr	Radtour zur Straußenfarm
08.07.15	10:00 Uhr	Treff: „Gemeinsam planen und gestalten wir die Außenanlage“
09.07.15	16:00 Uhr	Die Kreativwerkstatt hat geöffnet
10.07.15	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
13.07.15	17:30 Uhr	Nordic Walking
14.07.15	18:00 Uhr	Klön-Abend in gemütlicher Runde
15.07.15	18:30 Uhr	Elternseminar: „Homöopathie, was ist das?“ Frau Mähler (Kostenbeitrag 3,- €)
16.07.15	16:00 Uhr	Wir malen mit Pinsel und Farbe
17.07.15	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung

Die Kosten je Teilnahme an unseren Kreativangeboten sind materialabhängig.

Für eventuelle Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Aus dem Vereinsleben



**Begegnungen, Geschichten und Erfahrungen
von und mit Geflüchteten - gestern und heute**

**18. Juni 2015, ab 13:00 Uhr
Mehrgenerationenhaus Torgelow
Blumenthaler Str. 18**

Anlässlich des Weltflüchtlingstages der UNO sowie des nationalen Gedenktages für die Opfer von Flucht und Vertreibung laden wir Sie herzlich zu dieser Veranstaltung ein. Sie ist all jenen gewidmet, die ihre Heimat verlassen mussten. Dies ist heute in Europa so aktuell wie zuletzt vor 70 Jahren.

Begegnungen, Geschichten und Gespräche schaffen Verständnis und Verbindungen - sie machen aus Fremden Nachbarn und aus der Fremde ein Zuhause.

Wir haben Gäste aus Politik und Kultur, Zeitzeugen, unsere neuen Nachbarn, Flüchtlinge aus dem Asylbewerberheim Drögeheide, sowie polnische und deutsche Schülerinnen und Schüler eingeladen.

Gastredner ist Prof. Dr. Jan Piskorski, Professor für Vergleichende Geschichte Europas, Universität Stettin.

Wir freuen uns auch auf die Begegnungen mit Ihnen.
Der Eintritt ist frei.

Torgelower Erzählcafé

Am Nachmittag erwartet Sie die Autorin Ilse Hennig im „Torgelower Erzählcafé“ des Mehrgenerationenhauses Torgelow.

Ilse Hennig setzt sich als pensionierte Lehrerin seit über 15 Jahren für Integration und gegen Fremdenfeindlichkeit ein, gibt Sprachunterricht für Asylsuchende, unterstützt bei Ämterangelegenheiten und organisiert Freizeitaktivitäten.

Welche Gründe hat ein Mensch seine Heimat zu verlassen und hier Schutz und ein neues Leben zu suchen? Welche sprachlichen und rechtlichen Probleme treten dabei auf? Wie kann man selbst unbürokratisch Hilfe leisten? Diese Fragen möchten wir zusammen mit Ilse Hennig besprechen.

Torgelower Erinnerungscfé

Im „Erinnerungscfé“ kommen Stettiner und Torgelow Zeitzeugen miteinander ins Gespräch über ihre persönlichen Geschichten von Flucht und Vertreibung, Heimatverlust und Neuanfang. Sie folgten der Einladung von deutschen und polnischen Schülerinnen und Schülern, u.a. aus Flüchtlingsfamilien aus Torgelow. Sie haben bereits in Gesprächen mit Zeitzeugen in Stettin und Torgelow erfahren können, dass Flucht und Vertreibung aus politischen, religiösen oder wirtschaftlichen Gründen keine neuen Phänomene sind, sondern im Europa des 20. Jahrhunderts zu einer Massenerfahrung wurden, die bis heute in vielen Familien und in unserer Gesellschaft nachwirkt.

GeroMobil Fahrplan – Tourenplan

Das „GeroMobil“ macht auch in Torgelow Halt und steht jedem, der Beratung, Hilfe und Unterstützung mit dem Schwerpunkt Demenz – Demenzfrüherkennung möchte, kostenlos zur Verfügung.

Die Beratung, Hilfe und Unterstützung wird vom Team des „Geromobils“ vertraulich und neutral durchgeführt.

Seit einigen Monaten ist der „Dörpkieker“ mit an Bord. Dieses Projekt ergänzt das bestehende Angebot und wendet sich an alle, die gemeinsam mit Nachbarn und Freunden aktiv ihr Leben gestalten möchten. Dafür bieten wir kostenlos Beratung und Unterstützung an und helfen Ihnen, Ihre eigenen Ideen zu verwirklichen bzw. bringen neue Ideen für Sie mit. Auch Wohnraumberatung und Unterstützung bei der Organisation und Koordination von professionellen Hilfsangeboten gehören zum Angebot.

**07. Juli 2015
09:00-10:45 Uhr Torgelow, Marktplatz**

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner: Monika Clasen

Telefonnummer: 03976 238225, mobil: 0151 58781007

E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Blutspender geehrt

Einmal im Jahr findet unsere Blutspenderauszeichnungsveranstaltung in Torgelow in der "Oase Haus an der Schleuse" statt.



Frau Iris Kraus, Werbeleiterin vom Blutspendeinstitut Neubrandenburg, und Frau Monika Buse, Vorstandsvorsitzende des DRK-Kreisverbandes Uecker-Randow e. V. (Mitte), gratulierten Herrn Gerhard Wildner (l.) Herr Reiner Krogmann (r.) aus Pasewalk zu 125 mal Blutspende.

An diesem Abend wurden alle Blutspender geehrt, die im Jahr 2014 25, 50, 75, 100 und 125 mal ihr Blut gespendet haben, um schwerstkranken Menschen zu helfen.

Im Jahr 2014 haben 4 Spender 100 mal und zwei Spender sogar 125 mal ihr Blut für einen guten Zweck gespendet. Insgesamt wurden 93 Blutspender geehrt.

Deutsches Rotes Kreuz
Kreisverband Uecker-Randow e.V.



Kirchennachrichten



Evangelische Kirchengemeinde Torgelow

Gottesdienste jeweils 09:30 Uhr

(wenn nicht anders angegeben!)

21. Juni 2015

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

28. Juni 2015

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

05. Juli 2015

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

12. Juli 2015

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

Gemeindefest

11. Juli 2015, 15:00 Uhr

Pfarrhaus, Ueckerstr. 12

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen:

Selbsthilfe- gruppe „Sucht“	Montag 22.06.2015 06.07.2015	18:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Seniorenkreis	Dienstag, 14.07.2015	15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kirchenchor	mittwochs	19:15 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kinderkirche 3. - 6. Kl.	mittwochs	15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Mutter-Kind- Kreis	donnerstags	09:45 Uhr Kita am Hüttenwerkplatz
Kinderkirche 1. -2. Kl.	donnerstags	15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Bastelkreis/	donnerstags 14-täglich	19:30 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Blechbläserkreis	donnerstags	19:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Flötenkreis		Kita am Hüttenwerkplatz

Sie können uns erreichen:

Kirchenbüro Ueckerstr. 12 - Tel. 20 22 58

Mo. - Di. 08:00 - 12:00 Uhr

Do. 08:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr

Pastorat - Ueckerstr. 12: Pastor Sattler, Tel. 202549
Friedhof Torgelow, Tel. 431154

Päpstlicher Besuch zum Fronleichnamsfest in Hoppenwalde



Der Botschafter des Papstes, der apostolische Nuntius Erzbischof Dr. Nikola Eterović feierte mit ca. 400 Gläubigen aus Vorpommern in der Pfarrei Mariä Himmelfahrt in Hoppenwalde auf Einladung von Pfarrer Hansjörg Blattner in diesem Jahr das Fronleichnamsfest. Mit diesem Hochfest der Kirche bezeugen die Katholiken die lebendige Gegenwart Jesu Christi im Sakrament der Eucharistie.



Der Vertreter des Papstes, Dr. Eterović, überbrachte nicht nur die Grüße von Papst Franziskus, sondern erteilte den Gläubigen den apostolischen Segen und versprach, dem Papst auch von der frommen Kirchengemeinde zu berichten.

In dem Namen der Pfarrei werde auf Maria verwiesen, die als erste den Leib und das Blut Jesu Christi in sich getragen habe. Der Erzbischof forderte die Gläubigen auf ihre Herzen ebenfalls mehr und mehr verwandeln zu lassen und den Mitmenschen, z. B. den Flüchtlingen, im Sinne von Jesus zu begegnen.

H. Krämer

Fotos: Ortiz Basualdo



Deutsches Rotes Kreuz
Treffpunkt der Generationen
Torgelow

Gruppennachmittage 50 +

Besuch des Familienzentrums Torgelow

Wir treffen uns am Donnerstag, den **25.06.2015, um 14:45 Uhr** an der Sozialstation des DRK gegenüber dem Bahnhof und bilden Fahrgemeinschaften oder um 15:00 Uhr am Familienzentrums Torgelow, Kastanienallee 217 in Drögeheide.

Fragen zur Veranstaltung beantwortet wie immer
Frau Mollenhauer, Tel. 03976 202763

Wir laden dazu herzlich ein.

Sommerkonzert mit dem Lindenquintett Berlin

26.06., 18.30 Uhr
Kirche Rieth,
mit Gastronomie



riether-winkel.de

Mecklenburg
Vorpommern
MV test gut.

Volkssolidarität Uecker-Randow e.V. aktuell



MehrGenerationenHaus der Volkssolidarität Uecker-Randow in Torgelow, Blumenthaler Str. 18

Träger: Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Tel. 03976 255 242 oder 0151 46328466
E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de
fwz-uer@volkssolidaritaet.de



Treffpunkt

Offener Treff - Club mit Cafeteria und Internetzugang
Montag bis Donnerstag 08:00 - 16:00 Uhr, Freitag bis
14:00 Uhr und nach Vereinbarung

Essen und Trinken

Mittagstisch - verschiedene Gerichte ab 3,50 € und a la carte
Service für Büfets, Familienfeiern, Tagungen usw.
Unser Catering-Mobil liefert auch Speisen und
Getränke außer Haus - Kontakt: Tel. 03976 203924

Beratung

Sozialer Beratungsdienst / Schuldnerhilfe:

Frau Smolan, Tel. 03976 2809791

Sprechzeiten: Montag und Dienstag von 08:30 bis 15:00 Uhr

Elternberatung und -begleitung

Frau Seifert, Tel. 03976-238275 o. 0151 46328466

I-Punkt der PSAG Sucht- und Drogenberatung

Vermittlung und Ausleihe von Medien und Material

Kontakt: Tel. 03976 255242

Kurse

PC-Kurse (Grundkenntnisse), Gebühr 2,00 €/ Stunde

Sturzprävention - E. Piepenhagen, Tel. 0151 40751922

Kurs für pflegende Angehörige - R. Levenhagen,
Tel. 03976 255242

FitnessCenter „Am Keilergrund“ Drögeheide

Tel. 93876 2567539 oder 0170 2375369

Weiteres

Büro der Seniortrainer-Agentur: Kontakt: Frau Seifert, Tel.
0151-46328466, E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

Eltern-Kind-Zentrum, EKiz, in der Kita der VS Torgelow,
Blumenthaler Str. 3c ist dienstags, mittwochs, donnerstags
von 09:30 - 16:30 Uhr - Kontakt: K. Diener Tel. 203733

Jugendweihe - Auskünfte im Jugendweihetbüro,
Kontakt: Jugendweiheteam, Tel. 03976 255242 oder
B. Seifert, Tel. 0151 46328466

Hilfe bei Schreibarbeiten - Gestaltung, Formulieren, Schreiben
von Prüfungsarbeiten - R. Levenhagen, Tel. 03976 255242

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Mi. u. Do. 07:30 - 15:00 Uhr / Fr. 07:30 - 14:00 Uhr

Kontakt: Iwona Zietek, Tel. 03976 2809791

Büchertauschcke

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 13:00 Uhr,

Skat- und Romméturnier

Werkstatt für Kleinreparaturen

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 17:00 Uhr

Werkstatt für Fotografie

Fotografieren und Bildbearbeitung am PC
einmal im Monat nach Absprache

Kontakt: Tel. 03976 255 242

Termine der Begegnungsstätte

Veranstaltungsplan Juli 2015



02.07.2015	09:30 Uhr	Seniorenport
03.07.2015	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
07.07.2015	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
	13:00 Uhr	Preisskat
09.07.2015	09:00 Uhr	Seniorenport
15.07.2015	13:00 Uhr	Klönnachmittag
16.07.2015	09:00 Uhr	Seniorenport
17.07.2015	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
21.07.2015	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
22.07.2015	17:00 Uhr	OG Loos Grillnachmittag
23.07.2015	09:00 Uhr	Seniorenport
28.07.2015	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
	14:00 Uhr	VdK-Sprechstunde
30.07.2015	09:00 Uhr	Seniorenport
	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele

Silvia Wenzel
Leiterin der Begegnungsstätte
Tel. 03976 203924

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Neues aus dem Mehrgenerationenhaus

Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige

Seit Januar 2015 besteht die Selbsthilfegruppe für pflegende Angehörige im Mehrgenerationenhaus Torgelow.

Nach zehn Monaten Teilnahme am „Kurs für pflegende Angehörige“ im Jahr 2014 zur Wissensvermittlung rund um die Pflege und Betreuung eines schwer erkrankten Familienmitgliedes wollten die Teilnehmer sich wieder treffen und weiterhin Erfahrungen austauschen, Ratschläge und Tipps von anderen erhalten sowie Gesprächskreise und Vorträge besuchen.

Die Selbsthilfegruppe trifft sich in der Regel am dritten Dienstag im Monat von 16:00 bis 17:30 Uhr in der Tagespflege der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. in der Marzenbruchstraße 2 in 17358 Torgelow.

Ansprechpartnerin für Auskünfte und Absprachen ist Regina Levenhagen, Mehrgenerationenhaus Torgelow, Blumenthaler Straße 18, 17358 Torgelow, Tel.: 03976 255242 oder per E-Mail: fwz-uer@volkssolidaritaet.de.

Wir sind offen für alle pflegenden Angehörigen von schwer erkrankten Familienmitgliedern, die rund um die Uhr Pflege, Betreuung und Zuwendung benötigen.

In der Selbsthilfegruppe finden Sie die notwendige Beratung, Hilfe und Unterstützung.

Das sollte man wissen

Frühlingstreffen 2016 der Volkssolidarität Dreiländereck - Grüezi am Bodensee 03. - 08. April 2016

Die meisten Besucher des Bodensees kommen wegen der einmaligen Mischung aus Kultur und Natur. Kaum eine Region hat so viele Kultursehenswürdigkeiten parat, wie die Landschaft zwischen Bregenz und Schaffhausen. Die Auswahl unterschiedlicher Landschaften ist grandios und kann kaum unterschiedlicher sein.

Unsere Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Taxigutschein für Hin- und Rückfahrt, Reisebegleitung, 5 Übernachtungen mit Frühstücksbüfett, 5x Abendessen, Ausflug Friedrichshafen, Ausflug in die Schweiz, inkl. Schaukäserei, Abschlussveranstaltung.

Weitere mögliche Ausflüge:
Meersburg und Blumeninsel Mainau
Bregenz und Insel Lindau
Rheinfall Schaffhausen, Stein am Rhein



Preis pro Person: 559,- €
Frühbucherrabatt bis 31.10.2015: 30,- €
Einzelzimmerzuschlag: 99,- €

Anmeldungen unter Tel. 03976 238221

Reiseclub der Volkssolidarität

Überraschungsfahrt im Goldenen Oktober 3-Tage-Busreise 19. - 21.10.2015

Am Anreisetag wird das Geheimnis gelüftet. Bei der Begrüßung in unseren Reisebussen erfahren Sie von den Reisebegleitern Ihr Reiseziel sowie das Reiseprogramm und Ihre erlebnisreiche Fahrt beginnt. Sie lernen die Urlaubsregion kennen.

Ein Ausflug führt Sie am 2. Tag in die Umgebung und danach erwartet Sie ein festliches Programm mit Galabüfett, Tanz, Tombola und einer Überraschung.

Am 3. Tag erwartet Sie ein interessanter Ausflug ...

Sind Sie neugierig geworden? Dann kommen Sie einfach mit und erleben ein herrliches Wochenende im Goldenen Oktober.

Unsere Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Taxigutschein für Hin- und Rückfahrt, Reisebegleitung, 2 Übernachtungen mit Frühstücksbüfett, 1x Abendessen (3-Gänge-Menü oder Büfett), 1x Galabüfett, Tanzabend, alle Ausflüge, Eintritte, Führungen, Veranstaltungen.

Preis pro Person: 289,- €



Anmeldungen unter Tel. 03976 238221

Tagsüber betreut – nachts im eigenen Bett

Tagespflege Ein Angebot zur Entlastung pflegender Angehöriger

Wir geben Hilfe, Betreuung und Pflege nach Wünschen
und Bedürfnissen in gemütlicher Atmosphäre.
Besucher aller Pflegestufen sind willkommen!

Wir bieten:

- Unterstützung bei grundpflegerischen Tätigkeiten
- Behandlungspflege nach ärztlicher Anweisung
- Eine geregelte Tagesstrukturierung
- Förderung von sozialen Kontakten – Vermeidung von Isolation
- Frühstück, Mittagessen und Nachmittagskaffee
- Abwechslungsreiche Beschäftigungsangebote
- Beratungen, Begleitungen im Pflegealltag innerhalb und außerhalb der Tagespflege
- Durchführung von Pflegekursen
- Fahrdienst von der Wohnung zur Tagespflege und zurück
- Zusätzliche Service-Angebote wie Fußpflege und Friseur
- Beratung von pflegenden Angehörigen

Besuchen Sie uns oder rufen Sie uns einfach an.
Wir informieren Sie gern.

Pflegedienstleitung: Schwester Stefanie Päßgen

Tagespflegeeinrichtung der Volkssolidarität Uecker-Randow
Marzenbruchstraße 2, 17358 Torgelow
Telefon: 03976 – 280307 oder
tpe-torgelow@volkssolidaritaet.de
www.vs-uer.de

VOLKSSOLIDARITÄT Uecker-Randow e.V.



JUGENDWEIHE
2016

Informationsveranstaltung zur Jugendweihe

Gegenwärtig werden in vielen Familien und Klassenräumen Gespräche geführt, wie und wo die Jugendlichen den feierlichen Übergaben von der Kindheit ins Jugend- und Erwachsenenalter vollziehen können. Wie auch in den letzten Jahren richtet die Volkssolidarität Uecker-Randow e.V. für Jugendliche der Regionen in und um Strasburg, Pasewalk, Löcknitz, Penkun, Ferdinandshof, Jatznick, Eggesin, Torgelow und Ueckermünde die Jugendweihe aus.

Hier die Termine für diese Informationsveranstaltungen:

30.06.2015	Pasewalk, Club der Volkssolidarität Bürohaus am Markt
01.07.2015	Strasburg, Haus der Familie Schulstraße 11a (Am Wall)
02.07.2015	Torgelow, Mehrgenerationenhaus Blumenthaler Straße 18
07.07.2015	Ueckermünde, Familienzentrum Chausseestraße 25
08.07.2015	Löcknitz, Bürgerhaus, Marktstraße
08.07.2015	Penkun, Realschule

Alle Veranstaltungen beginnen um 18:30 Uhr.

Ansprechpartner:
Jugendweiheteam im Mehrgenerationenhaus
Telefon: 03976 255242
Mobil: 0151 46328466
E-Mail: fwz-uer@volkssolidaritaet.de

Vereine und Verbände

Urlaubskatalog Vorpommern 2016 in Vorbereitung

Der Tourismusverband Vorpommern e.V. hat mit der Erstellung des Urlaubskatalogs 2016 für den Festlandsbereich des Kreises Vorpommern-Greifswald und der angrenzenden Gebiete begonnen. Wie in jedem Jahr ist der Katalog die wichtigste und auf-lagenstärkste Werbebroschüre des Verbandes. Er präsentiert das Gastgeberangebot, touristische Dienstleister und Highlights in den Reiseregionen Strelasund-Trebeltal-Recknitztal, Greifswalder Bodden und Seebad Lubmin, Greifswald und Umgebung, Peenetal und Peenestrom und Stettiner Haff.

Alle Gastgeber des Katalogs werden gleichzeitig im Bereich Unterkünfte auf www.vorpommern.de vorgestellt. Eine Online-Version des Urlaubskatalogs zum Durchblättern wird ebenfalls auf der Webseite des Verbandes eingebunden. Über die Vertriebskanäle des Tourismusverbandes Vorpommern e. V. wird der Urlaubskatalog ab September über verschiedene Versandaktionen, Messen, Urlauberpost und Promotion an Gäste verteilt. Des Weiteren liegt er in den Tourist-Informationen, in den Land und Leute-Ständern in Vorpommern sowie in der Landesvertretung M-V und im RegioPunkt des Hauptbahnhofes in Berlin aus.

Interessierte können sich noch bis zum 20. Juni beim Tourismusverband Vorpommern e.V., bei Frau Michaelis unter 03834 891125 oder marketing@vorpommern.de melden. Redaktionsschluss für Anzeigenkunden ist der 01.07.2015.



Verkehrsschulung

Unsere nächste Verkehrsschulung findet am **25. Juni 2015 um 14:00 Uhr** im Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität, Blumenthaler Str. 18, statt.

Thema:

"Hören - sehen und gesehen werden"

Im Anschluss bietet Augenoptiker Jänecke für Interessierte einen Seh- und Hörtest an. Für einen kleinen Kostenbeitrag wird Kaffee und Kuchen gereicht.

Herbert Loose
Vorsitzender des Senioren- und
Behindertenbeirates der Stadt Torgelow



Nähstube der AWO ist wieder geöffnet!



Nach 3-monatiger Pause ist die Nähstube der AWO in der Geschäftsstelle, Bahnhofstr. 36a wieder montags bis freitags von 07:30 bis 13:30 Uhr geöffnet.

Unsere erfahrene Schneiderin ändert bzw. repariert ihre Kleidungsstücke.



VdK-Sprechstunde in Torgelow

**jeden 4. Dienstag im Monat
von 14:00 bis 16:00 Uhr.**

**Club der Volkssolidarität - Blumenthaler Straße 18
Telefon 03976 20 39 24**



Der Vorstand des Ortsvereins der AWO
Torgelow lädt seine Mitglieder zum

Grillabend

am **27. Juni 2015**

bei dem Landtagsabgeordneten Heinz Müller ein.

Treff: 27. Juni 2015, Abfahrt um 14:00 Uhr
Schwarzer Netto Parkplatz, Beginn 15.00 Uhr
Anmeldung zur Teilnahme bis zum 22.06.2015

Die geplante

Floßfahrt

findet am **25. Juli 2015** statt.

Weitere Informationen im Bekanntmachungsblatt 07/2015.

Frau Sommerfeldt, Tel. 0151 26445142 oder
Frau Boy, Tel. 03976 204694

Der Vorstand

Arbeitslosentreff Torgelow

Pasewalker Str. 9 - Tel. 03976 432935

Öffnungszeiten unseres Beratungsbüros:

Montag bis Donnerstag 08:00 - 15:00 Uhr
Freitag von 08:00 - 14:00 Uhr

Unsere Tafel und Kleiderkammer haben
Mo. - Fr. ab 09:00 Uhr geöffnet.

Veranstaltungsplan für Juli 2015

01.07.2015	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
02.07.2015	09:00 Uhr	Bücherpräsentation
07.07.2015	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
08.07.2015	12:00 Uhr	Treff der Mitglieder
	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
09.07.2015	12:00 Uhr	Grillen für Mitarbeiter und Mitglieder
14.07.2015	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
15.07.2015	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
16.07.2015	09:00 Uhr	Austausch von Back- und Kochrezepten
20.07.2015	08:00 Uhr	Schuldnerberatung
21.07.2015	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
22.07.2015	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
23.07.2015	14:00 Uhr	Eis essen für Mitglieder
28.07.2015	09:00 Uhr	Malzirkel für alle
29.07.2015	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
30.07.2015	09:00 Uhr	Gespräche zu aktuellen Themen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Unsere Kleiderkammer benötigt ständig Handtücher,
Bettwäsche, Fernseher, Geschirr, Damen-, Herren- und
Kinderbekleidung.

Ebenfalls freuen wir uns über Woll- und Stoffreste.

Wir bitten um Ihre Spende.

Unsere Nähstube ist am Mittwoch und Donnerstag
ab 09:00 Uhr geöffnet.

Dies und das

Chorkonzert im KURSANA Pflegeheim



Der Chor der Stadt Torgelow gab, unter Leitung von Ulrich Blume, ein Frühlingskonzert zu Mitsingen im Cafe „Rotbuche“ im Kursana Domizil Torgelow, Haus Waldsiedlung.

Nicht nur, dass die Senioren text- und melodiesicher waren, es wurde zudem noch geklatscht und geschunkelt. Und die Lieder klangen noch lange nach, denn die Bewohner sangen noch als sie in ihre Zimmer zurückkehrten.

Pudelbesuch



Fee, drei Jahre, war für einen Nachmittag der Star im Kursana Domizil Torgelow, Haus Waldsiedlung. Benny und Fee sind zwei Pudel und die Bewohner hatten ihren Spaß daran sie beim Spielen zu beobachten und sie natürlich zu streicheln.

M. Eschrich

VGU | Verkehrsgesellschaft
Uecker Randow mbH

Störtebeker Festspiele 2014 **„Aller Welt Feind“**

Bustour am Freitag, den 04.09.2015
zu den Störtebeker-Festspielen
nach Ralswiek

Fahrtroute:

Torgelow - Pasewalk – Neubrandenburg – Ralswiek
(Route veränderbar; abhängig von den Anmeldungen)

Eine Karte der Kategorie II, Reihen 18 und 19,
inkl. Fahrt kostet für
Erwachsene 45,00 €
Kinder bis 15 Jahre 39,00 €

Bei Interesse rufen Sie uns einfach an
unter Tel. 03976 240 214.
Frau Mietzner nimmt Ihre Bestellungen gern entgegen.

Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH

Veranstaltungen der Ortsgruppe der Volkssolidarität Holländerei

Kegelnachmittag am 20.06.2015

Beginn ist um 15:00 Uhr

Treffpunkt 14:30 Uhr am Gemeindehaus

Mitglieder und Interessenten sind herzlich
eingeladen.

Spiel- und Klönnachmittag

Am 09. Mai fand unser Spiel- und Klönnachmittag statt. Bei Kaffee und Kuchen wurde viel erzählt und diskutiert, über Dinge die uns bewegen. Über manche Anekdote konnte gelacht werden.

Die Grillsaison in Holl ist eröffnet

Am 30.05. Trafen sich die Mitglieder der VS Holländerei zu einem gemütlichen Beisammensein mit einem gemeinsamen Grillen.

Zwischen zwei Regenschauern standen unsere Männer am Grill, um uns mit Grillfleisch und Bratwürsten zu verwöhnen.



Um die Wartezeit zu verkürzen, gab es lustige Geschichten und auch den einen oder anderen Witz zu erzählen, so hat niemand bemerkt wie die Zeit vergeht.

Das Essen hat allen geschmeckt und alle waren sooo satt und freuen sich auf das nächste Treffen.

Der Vorstand

Demokratischer Frauenbund e.V.
Bahnhofstr. 26
17358 Torgelow



Veranstaltungsplan Monat Juli 2015

01.07.2015	11:00 Uhr	Sommerbrunch
08.07.2015	14:00 Uhr	Geselliger Nachmittag "Geschichten aus dem Alltag"
15.07.2015	14:00 Uhr	sommerliches Eisvergnügen
22.07.2015	14:00 Uhr	Kaffeenachmittag
29.07.2015	14:00 Uhr	"Hier ward Platt snackt" Plattdeutscher Nachmittag Gast: Herr Nitz

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Aus dem Vereinsleben

25 Jahre Behindertenverband Ueckermünde e.V. - gelungene Festveranstaltung am 25. April in der Strandhalle von Ueckermünde

Vor 25 Jahren haben in Mecklenburg und Vorpommern die Menschen ihre Geschicke in die eigenen Hände genommen. So auch Menschen mit Behinderung.

Auch hier in Ueckermünde nutzten Menschen mit Behinderung die neue Möglichkeit, sich im Verein zu organisieren und den demokratischen Umbruch im Land aktiv mit zu gestalten. Viele erkannten, dass es notwendig ist, die eigenen Interessen zu artikulieren und selbst wirksam zu vertreten.

Vor 25 Jahren wurde der Behindertenverband Ueckermünde e.V. als erster eingetragener Verein nach der Wende im Vereinsregister der Stadt Ueckermünde registriert. Und vieles wurde seitdem verändert.

Bei einem Stadtrundgang in Ueckermünde kann man sich davon überzeugen, dass bereits viele Barrieren in den letzten Jahren beseitigt wurden. Ohne uns wäre Ueckermünde lange nicht so lebenswert und so barrierefrei wie heute.

Was wir in den 25 Jahren mit unserem ehrenamtlichen Engagement erreichen konnten, ist schon ein Grund zum feiern.



Vereinsmitglieder wurden für ihre ehrenamtliche Arbeit im Behindertenverband Ueckermünde e.V. mit Blumen und einem Präsent aus der Original Bauerngarten Manufaktur der Familie Brenneiser in Ferdinandshof geehrt.

Die Belegschaft der Strandhalle hatte mit einem Büfett diverser Speisen zur Mittagszeit vorbereitet. Damit war nach dem festlichen Teil auch für das leibliche Wohl gesorgt.

Und wieder wurde uns unsere Erfahrung bestätigt, dass gemeinsames Lachen, Singen und fröhlich sein - kurz: gemeinsames Feiern - verbindet.

Marlen Deutsch



Darum hatte der Behindertenverband Ueckermünde e.V. zum 25.04.2015 in die Strandhalle von Ueckermünde eingeladen.

Viele von den geladenen Gästen waren gekommen, um mit uns gemeinsam dieses Jubiläum zu feiern.

Unsere Vorsitzende Frau Barbara Mortensen zog Bilanz in ihrer bewegenden Festrede.



Die Instrumentalgruppe der GWW Pasewalk „Widerhall“ bot uns eine abwechslungsreiche Mischung von klassischer Musik bis poppigen Rhythmen auf ihren Klanginstrumenten.

In Vertretung des Bürgermeisters von Ueckermünde überbrachten Hauptamtsleiter Joachim Trikojat, ebenso wie Frau Nitzke von der Volkssolidarität und andere Gäste wohlwollende Grußworte.

Politik ganz bürgernah



Die Einladung des Landtagsabgeordneten Patrick Dahlemann in das SPD Bürgerbüro in Torgelow, nahm der VdK-Ortsverband Ueckermünde/Torgelow dankend an.

Begeistert von dem modernen Ambiente der Räumlichkeit und der Bürgernähe des Politikers entstand schnell eine lockere Atmosphäre. Neugierig lauschten alle Beteiligten den Ausführungen Herr Dahlemanns. Besonders interessant für die VdK-Mitglieder waren natürlich die Neuigkeiten in und um Torgelow, aber auch die Funktion des Bürgerbüros mit den hier stattfindenden Veranstaltungen. Im gemeinsamen Gespräch verwies Frau Heidemarie Foth, Vorsitzende des Ortsverbands, auf die Belange älterer Bürger und Menschen mit Behinderung.

Wir bedanken uns beim Landtagsabgeordneten Patrick Dahlemann für den gelungenen Nachmittag.

Wer Interesse an aktuellen sozialen Themen hat oder Hilfe im sozialrechtlichen Bereich benötigt, kann sich umfassend auf den Seiten des Sozialverbands VdK: www.vdk.de/mv informieren.

Kristina Reichert
stellv. Landesvorsitzende VdK- MV

Suchtberatung



Suchtberatungs- und Präventionsstelle

Breite Str. 16 in Torgelow
Psychosoziale Beratung
MPU-Vorbereitung
Hemmschwelle noch zu hoch, wir kommen zum Erstkontakt in Ihre eigene Häuslichkeit. Anruf genügt!

Ansprechpartner:

Herr Büge Tel. 0151 26445141
oder 03976 2564859 oder

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich montags in jeder ungeraden Woche, im Ev. Pfarramt, Ueckerstr. 12 in Torgelow um 19:00 Uhr.

Öffnen Sie die Tür zu einem neuen Leben.



Blaues Kreuz Hilfe für Suchtmittelabhängige und Angehörige

Begegnungsgruppe Eggesin

Treffpunkt: mittwochs in jeder geraden Woche um 16:00 Uhr in Eggesin, Stettiner Str. 82

Ansprechpartner:

Reinhard Porwitzki
 Tel. 03976-255937 o. 0160-8412659

Begegnungsgruppe Torgelow Betroffene und Angehörige

Treffpunkt mittwochs in jeder ungeraden Woche um 16:00 Uhr im Ev. Pfarramt Torgelow, Ueckerstr. 12

Ansprechpartner Betroffene:

Wilfried Heldt, Tel. 03976-255646 o. 0152 31712403

Ansprechpartner Angehörige:

Rita Heldt, Tel. 03976-255646 o. 0152 - 31712462

Mit uns gemeinsam den richtigen Weg gehen.

Ev. Krankenhaus Bethanien gGmbH Suchtberatungs- und Behandlungsstelle

Uecker-Randow
 17373 Ueckermünde, Ueckerstr. 85
 Tel. 039771 / 23400 / Fax 23418

E-Mail: sb-ueckermuende@odebrecht-stiftung.de



Sprechzeiten:

Montag 09:00–16:00 Uhr
 Dienstag 09:00–16:00 Uhr
 Donnerstag 09:00–18:00 Uhr
 Mittwoch/ Freitag nach tel. Vereinbarung

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich dienstags von 16:00–17:30 Uhr in der Ueckerstr. 83.

Du schaffst es nicht allein - aber nur du allein kannst es schaffen.

Der nächste Blutspendetermin:

04. / 25. August 2015

14:00 - 18:00 Uhr

**Sozialstation Torgelow
Am Bahnhof 1**

Spende Blut - Rette Leben



Hausärztlicher Bereitschaftsdienst

jeweils Montag, Dienstag und Donnerstag

ab 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Mittwoch - ab 13:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Freitag - ab 16:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Sonntag, Sonntag und an den Feiertagen

ab 07:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages **Tel. -Nr. 11 61 17**

Notfälle können weiterhin unter der Notruf-Telefon-Nr. 112 angemeldet werden.

Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

an den Wochenenden und Feiertagen jeweils in der Zeit von 09:00–11:00 Uhr

20./21.06.2015	Frau Dr. Winter, Haffstr. 28, Mönkebude	039774 20382
27./28.06.2015	Frau Dr. Dittmann, Belliner Str. 21, Ueckermünde	039771 23469
04./05.07.2015	Frau Dr. Zimmermann, Ueckerstr. 51, Ueckermünde	039771 22454
11./12.07.2015	Frau Hamm, Bahnhofstr. 15, Ferdinandshof	039778 20300



Bereitschaftsdienst der Apotheken

In den Bereitschaftsdienst sind folgende Apotheken eingebunden:

Torgelow

GREIFEN-Apotheke, Bahnhofstr. 4
 Tel. 03976 20 16 91
 VIKTORIA-Apotheke, Bahnhofstr. 46
 Tel. 03976 20 20 01
 MARIEN-Apotheke Bahnhofstr. 48
 Tel. 03976 256925

Eggesin

RANDOW-Apotheke, Bahnhofstr. 22
 Tel. 039779 2 11 92
 SERTÜRNER-Apotheke
 Ueckermünder Str. 2
 Tel. 039779 2 05 90

Ferdinandshof KRONEN-Apotheke - Bahnhofstr. 32 - Tel. 039778 2680

Ueckermünde

ADLER-Apotheke, Ueckerstr. 65
 Tel. 039771 2 26 72
 HAFF-Apotheke, Belliner Str. 21
 Tel. 039771 2 30 14

HIRSCH-Apotheke, Haffring 17,
 Tel. 039771 2 36 66
 MARIEN-Apotheke, Ueckerstr. 83
 Tel. 039771 2 44 75

17.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
18.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
19.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
20.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
21.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
22.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
23.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
24.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
25.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
26.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
27.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
28.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
29.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
30.06.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
01.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
02.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
03.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
04.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
05.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
06.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
07.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
08.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
09.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
10.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
11.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
12.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
13.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
14.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
15.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
16.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
17.07.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde

Springreiterchampionat in der Eisengießer-Stadt Torgelow

Torgelow - Reitsport auf höchstem Niveau verspricht das 16. Torgelower Springreiterchampionat am 27. und 28. Juni. Torgelow gehört zu den attraktivsten Turnierstandorten im Land. Die erste Riege der Springreiter aus Mecklenburg-Vorpommern wird zunehmend aufmerksamer. So hat auch Holger Wulschner aus Groß Viegeln (Riders of the Year 2014) in Torgelow bereits seine Visitenkarte abgegeben. Er war des Lobes voll über die Bedingungen und Gastfreundschaft. Reiter des Landgestüts Redefin, der Springstall von André Plath (Insel Poel), 2014 Zweiter und in diesem Jahr Dritter beim Deutschen Springderby in Hamburg, der Sieger im deutschen Team beim Junior-Nationenpreis am vergangenen Wochenende in Österreich, Christoph Maack (Kirch-Mummendorf) und einige polnische Reiter, haben ihr Kommen bereits signalisiert.

Es hat sich viel getan in den letzten Jahren auf der Turnieranlage, die sich in der Nähe der Waldsiedlung in idyllischer Lage auf einer Lichtung am Rande der Stadt befindet. Der Turnierplatz selbst hat ein neues Gesicht bekommen und wurde deutlich vergrößert. Ein neuer Transporterparkplatz ist entlang der Bahngleise entstanden und die Fläche des Abreiteplatzes wurde mehr als verdoppelt. „Das alles wäre nicht möglich gewesen, wenn die Stadtverwaltung mit Bürgermeister Ralf Gottschalk an der Spitze, nicht hinter unserem kleinen Verein stehen würde“, sagt Vereinsvorsitzender und Turnierleiter Eckhard Kaeding. Als hätte der Inhaber und Chef eines Holzverarbeitenden Betriebes in der Anklamer Straße damit nicht genug zu tun, ist er auch noch Vorsitzender des Pferdezuchtvereins Uecker-Randow.

Die gute Verbindung zu Firmen in der Region macht's möglich, dass auch in diesem Jahr wieder hochkarätige Prüfungen ausgeschrieben werden konnten. „Ich bin dankbar, dass uns unsere Sponsoren nach wie vor die Treue halten und dass sich vor allem viele mittlere Unternehmen für unser Turnier engagieren“, so Kaeding weiter. Neben der Stadt Torgelow selbst ist die Stadtwerke Torgelow GmbH als zuverlässiger Partner wieder dabei. Auch die LVM-Versicherung in Vertretung von Uwe Tott engagiert sich erneut, um nur einige Beispiele zu nennen.

Die Ausschreibung ist für die zwei Turniertage mit 15 Springprüfungen, darunter sechs in den gehobenen Klassen M und S, sowie mit zwei Fahrprüfungen und einem Führzügelwettbewerb für die jüngsten Reiter, gespickt. Insgesamt sind 8.500 Euro an Preisgeld und Sonderprämien zu gewinnen. Soviel, wie bei kaum einem anderen vergleichbaren Zwei-Tages-Turnier. Sportlicher Höhepunkt ist der Große Preis von Torgelow am Sonntagnachmittag, ein S-Springen, das in einer Siegerrunde entschieden wird (Dotierung 3.000 Euro). Auch der Basissport kommt mit drei A-Springen nicht zu kurz, in denen viele junge Reiter aus der Region und dem Landkreis Vorpommern-Greifswald an den Start gehen. Für junge Pferde sind vier Prüfungen bis zur Klasse M ausgeschrieben. Am Sonntagnachmittag werden außerdem Gespannfahrer bei zwei Hindernisfahrten für Stimmung sorgen.

„Wir freuen uns, dass Ecki (Redaktion: Eckhard Kaeding) und seine Familie sowie die Sportfreunde des Reitvereins Pegasus e. V. Torgelow jährlich ein so großes Turnier organisieren, von dem neben vielen Reitern aus Norddeutschland auch die Pferdesportler unserer Region profitieren“, sagt Martin Kühl aus Wetzenow, der gerade das Pfingstturnier in Pasewalk organisiert hat und dessen Sohn Martin ebenfalls mit mehreren Pferden in Torgelow reiten will. (FW)



Torgelower RV Pegasus e.V.

XVI. Fahr- und Springturnier
 mit Unterstützung der Stadtwerke Torgelow GmbH,
 LVM Versicherungen Uwe Tott, Gerüstbau - SHD
 Müggenburg GmbH, Spedition Dirk Sadowski,
 ME-LE Beteiligungsgesellschaft,
 ME-LE Energietechnik GmbH Service,
 Gießerei Torgelow GmbH, der Sparkasse Uecker-Randow
 und der Stadt Torgelow

TORGELOW
27. - 28.06.2015
 Reitplatz an der Waldsiedlung
 Samstag, 08:30 - 17:00 Uhr - Springprüfungen Kl. E bis S
 Sonntag, 08:30 - 17:00 Uhr - Springprüfungen Kl. A bis S
 Fahrprüfungen

1. LAV Torgelow e. V.

Finanzielle Unterstützung für den 1. LAV Torgelow e.V. durch die Marien-Apotheke Torgelow

Bereits über viele Jahre hinweg ist der 1. LAV Torgelow e. V. für seine gemeinnützige Arbeit im Kinder- und Jugendbereich im Bereich der Leichtathletik, sowohl regional als auch überregional bekannt. Da diese Tätigkeit auf der Grundlage des Ehrenamtes basiert, ist man wie andere Vereine auch, dankbar für jede Spende, sowohl sachlich wie auch finanziell. Neben den „langjährigen“ und „treuen“ Sponsoren, die dem 1. LAV Torgelow e.V. bereits seit vielen Jahren unterstützend zur Seite stehen, möchte sich der 1. LAV Torgelow e.V. in diesem Jahr gesondert bei der Marien-Apotheke aus Torgelow bedanken.

Gerade finanzielle Spenden sind für gemeinnützige Vereine besonders wichtig, zumal wenn diese, wie der 1. LAV Torgelow e. V., mit einem im Verhältnis sehr geringen Mitgliedsbeitrag, sowohl einen geregelten Trainings-/ Wettkampfbetrieb, als auch eine Vielzahl gesonderter Veranstaltungen zur Förderung des „Miteinander“ Jahr für Jahr umsetzt. Auch Projekte mit anderen Kooperationspartnern, wie Kindergärten und Schulen werden seitens des Vereins realisiert.



Mit ihrer aktuellen Spende in Höhe von 400,- € nimmt die Marien-Apotheke aus Torgelow in diesem Jahr Anteil an der Unterstützung des 1. LAV Torgelow e. V., der aktuell einen Mitgliederstand von 140 Mitgliedern umfasst, wofür sich der Vorstand stellvertretend für seine Mitglieder an dieser Stelle gesondert bedanken möchte. Die Summe der Spende resultiert dabei aus einem Aufruf der Marien-Apotheken-Inhaberin Uta Kolata und ihrem Team, Ende des vergangenen Jahres, die viele Torgelower dazu bewegt hat, freiwillig für gemeinnützige Zwecke zu spenden. Die Tatsache, dass der 1. LAV Torgelow e. V. dann als „Empfänger“ für die Spende ausgewählt wurde, hat den Vorstand inklusive seinem Trainer- und Betreuerstab in der Wertschätzung seiner Tätigkeit, gerade im sportlich-sozialen und integrativen Bereich als Rückmeldung von „Außen“ bestätigt.

Die Spende in Höhe von 400,- € steht bereits für die Vereinsarbeit zur Verfügung und wird auch entsprechend eingesetzt. In diesem Sinne abschließend noch einmal ein herzliches Dankeschön an Uta Kolata und ihr Team von der Marien-Apotheke sowie allen Kunden, die ihm im Rahmen des Aufrufes der Marien-Apotheke gespendet haben. Die Spende aus der Region bleibt in der Region und trägt in diesem Falle dazu bei, dass der 1. LAV Torgelow e. V. weiterhin auf hohem Niveau, vielfältige Angebote im Kinder- und Jugendbereich gemeinnützig und ehrenamtlich anbieten kann.

Sven Lorenz
Vorsitzender 1. LAV Torgelow e.V.

Sportfest an der GS "Pestalozzi"

Das hat sich doch gelohnt



Beim Eröffnungsappell zum Sportfest am 1. Juni gab es noch zwei Überraschungen für unsere Schüler. Einmal wurde unsere Schule mit einem glänzenden Pokal geehrt, da wir im Schuljahr 2013/14 die besten Ergebnisse bei der Abnahme des Deutschen Sportabzeichens vorzuweisen hatten. Und dann erhielt jede Klasse einen Beutel mit Schulhofspielen, die von einem Teil der Spendengelder des UNICEF-Laufes vom 29.09.2014 gekauft wurden, als Dankeschön für das Durchhaltevermögen, die guten Ergebnisse und die tolle Spendenbereitschaft.

Wäsche aufhängen bei Regenwetter,

das mussten die Teilnehmer unseres diesjährigen Sportfestes anlässlich des Kindertages am 1. Juni. Trotz des wechselhaften Wetters ließen sich die kleinen Sportler die Laune nicht verderben. An den verschiedensten Stationen ging es sportlich und manchmal lustig zu. Man sprang durch Reifen, lief über Hindernisse, trug Wasserbecher auf dem Tablett, balancierte oder versuchte, mit Säckchen bestimmte Ziele zu treffen. Die Auswahl war groß und das Gewusel auf dem Schulgelände auch.



Die Schüler der einzelnen Klassenstufen hatten eine vorgegebene Anzahl an Stationen zu absolvieren. Auf dem Laufzettel war dies für jeden gut nachzuvollziehen. „Wie viel Stationen hab ich denn schon?“ Der Ehrgeiz war groß. Hinzu kamen die Klassenwettkämpfe. Jedes Kind konnte sich für ein Spiel seiner Wahl eintragen. So wurden in den 1. Klassen beispielsweise „Ball über die Schnur“ oder „Hetzball“ gespielt. Auch hier

lief es wie geschmiert und die besten Mannschaften siegten. Alles in allem war das Sportfest wieder eine gelungene Sache. Wie bedanken uns bei den fleißigen Helfern, besonders den Eltern sowie den Schülern der Klasse 10a der Regionalen Schule „Albert Einstein“ Torgelow, die uns tatkräftig unterstützt haben. Auch den Ringern des SAV Torgelow, Frau Stachowsky, Frau Duchow und Herrn Hanisch gilt unser Dank, die im Vorfeld eine Menge zu planen und vorzubereiten hatten.

Teichmann, Pestalozzi-GS

Sportnachrichten

Kevin Tran mit Sieg in Lübtheen

Der RV Lübtheen war Ausrichter seines inzwischen 36. Frühjahrsturniers und 23 Vereine mit zusammen 164 Sportlern waren der Einladung in die Lindenstadt gefolgt. Für den SAV Torgelow gingen 5 Sportler an den Start und einer konnte schon wieder ganz groß auftrumpfen.



Kevin Tran (Jugend B/54 kg), gerade vor kurzem holte er mit der M-V Auswahl Mannschaftsbronze bei den Titeltkämpfen, legte hier nach und sicherte sich ohne auch nur einen Punkt abzugeben den Turniersieg in seiner Gewichtsklasse.

Alle seine 4 Duelle gewann er vorzeitig und damit gab es Gold für ihn.

Seine Vereinskameraden zeigten auch tollen Einsatz, erreichten allerdings keinen Medaillenplatz. Platz 5 für Marat Tschetschenov (B/46 kg) und Gega Petrihasvili (C/54 kg), Platz 7 für Max Kretschmar (D/31 kg) und 10. wird Lennard Leu (D/34 kg).

Ringer ermitteln ihren Norddeutschen Meister



Der VfL Tegel war Ausrichter für die Norddeutschen Meisterschaften im Bereich der Männer, Frauen und für den Nachwuchsbe-
reich der Jugend A, B und C. 138 Ringkämpfer aus 32 Vereinen kämpften in beiden Stilarten um die begehrten Medaillen.

Wie auch die anderen Vereine aus Mecklenburg-Vorpommern reiste der SAV Torgelow mit einer kleinen Mannschaft nach Berlin. Die 6 Athleten brachten am Ende 5 Medaillen mit nach Hause, Peggy Kenn beendete das Turnier als Norddeutsche Meisterin bei den Frauen.

Knapp am Meistertitel vorbei sicherten sich Albert Frommholz (B/C Jugend 38 kg), Marat Tschetschenov (B/C 42 kg), Hanno Matti Hänsel (B/C 63 kg) und Tobias Wenzel (B/C 76 kg) jeweils die Silbermedaille. Knapp an einer Medaille vorbei erreicht Gega Petriashvili (B/C 58 kg) Platz 4 in seiner Kategorie.

U. Bremer
SAV Torgelow



Torgelower Schützengilde e.V.

Veranstaltungen Juli - September 2015

Schießtermine

04.07.	SV Eggesin (Rollinger Pokal)	K.-D. Schnell
05.07. 09:00 Uhr	SV Ueckermünde	H. Reising
11.07. 08:30 Uhr	Arbeitseinsatz	
12.07. 09:00 Uhr	SGi Torgelow	K.-D. Schnell
18.07. 10:00 Uhr	SC Torgelow	A. Brüsch
19.07. 10:00 Uhr	SV Eggesin	H. Raker
26.07. 09:00 Uhr	SGi Torgelow (Fuchsschießen-3. WS-G)	H. Reising K.-D. Schnell

01.08. 15:00 Uhr	SV Eggesin	K.-P. Kinzelt
02.08. 09:00 Uhr	SV Ueckermünde/ SGi Torgelow (4. WS-F)	H. Reising
08.08. 10:00 Uhr	SC Torgelow	K.-D. Schnell
09.08. 09:00 Uhr	SGi Torgelow (4. WS-G)	A. Brüsch
15.08. 09:00 Uhr	Adler-Königsschuss (3. WS-VM)	K.-D. Schnell/ H. Reising
16.08. 10:00 Uhr	SV Eggesin	H. Raker
22.08.	3. Volkskönigsschießen (Florianfest)	
29.08. 08:30 Uhr	Arbeitseinsatz	

05.09. 15:00 Uhr	SV Eggesin	A. Brüsch
06.09. 09:00 Uhr	SV Ueckermünde/ SGi Torgelow (5. WS-F)	H. Reising
12.09. 10:00 Uhr	SC Torgelow	K.-D. Schnell
13.09. 09:00 Uhr	SGi Torgelow (4. WS-VM/4. WS-P) (Vereinsabzeichen)	K.-D. Schnell/ H. Raker
20.09. 10:00 Uhr	SV Eggesin	K.-P. Kinzelt
26.09. 08:30 Uhr	Arbeitseinsatz	
27.09. 09:00 Uhr	SGi Torgelow (5. WS-P)	H. Raker

jeden Dienstag 09:00 Schießen für Senio

Sonstige Termine

06.07.15 18:00 Uhr	Vorstandssitzung TSGi
03.08.15 18:00 Uhr	Vorstandssitzung TSGi

Besucht unsere Internet-Adresse:
www.schuetzengilde-torgelow.de



STADTBIBLIOTHEK TORGELOW

Karlsfelder Str. 51 - Tel. 03976/ 202675



ÖFFNUNGSZEITEN:

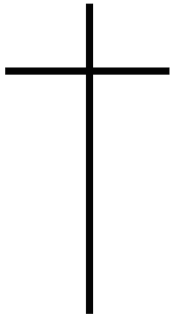
Montag 10:00 - 16:00 Uhr
Dienstag 13:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Donnerstag 13:00 - 18:00 Uhr
Freitag 10:00 - 16:00 Uhr

*Was immer ein Mensch an Güte und Liebe
in seinem Leben ausgesät hat,
das wird auf ewig nicht verloren gehen.*

Alban Herbach

Siegfried Segebrecht

HERZLICHEN DANK



sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt dem Pfarrer Herrn Wollenberg sowie dem Bestattungshaus Lewerentz.

In stiller Trauer
deine Kinder, Enkel und Urenkel

Ferdinandshof, im Mai 2015

Danksagung

*Für die Beweise aufrichtiger Anteilnahme
sowie die erwiesene Ehre beim Abschied
unserer lieben Mutter*

Anneliese Ziemkendorf

*möchten wir uns bei allen, die uns in den
schweren Zeiten des Abschieds beigestanden
haben, bedanken.*

*Besonderer Dank gilt Frau Pellatz,
dem Bestattungshaus Wolff
und Frau Schalldach für die
tröstenden Worte des Abschieds.*

*Im Namen
aller Angehörigen*

Doris Hantel

Torgelow, im Mai 2015

Herzlichen Dank



allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und Ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Edidth Gutzmer

Im Namen aller Angehörigen

Eckehardt Gutzmer

Torgelow, im Mai 2015

Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Entschlafenen

Margarete Hanisch.

Besonders danken wir dem Kursana Domizil Torgelow für die langjährige gute Betreuung, dem Pfarrer Herrn Wollenberg für seine tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds sowie dem Blumen- und Bestattungshaus Lewerentz für die würdevolle Ausrichtung der Trauerfeier und der anschließenden Kaffeetafel.

Im Namen aller Angehörigen
Manfred und Wolfgang Hanisch
nebst Familien

Ferdinandshof,
im Juni 2015

*Begrenzt ist das Leben,
doch unendlich die Erinnerung.*

Ob ein letzter Gruß oder Danksagung für die Anteilnahme, wir beraten Sie gern.

Schibri-Verlag • Tel.: 039753/22757



BESTATTUNGSHAUS Fam. Manteuffel seit 1745

Erd-, Feuer- und Seebestattungen • Hausbesuche auf Wunsch
Erledigung sämtlicher Formalitäten • Bestattungsvorsorge
zu Lebzeiten • Lokalität für Trauerkaffee/essen

Wir sind TAG und NACHT für Sie da!

Bergstraße, 2, 17379 Ferdinandshof • Telefon: 03 97 78 / 20 76 0

Veilchen für Frieda Veilchen für Frieda



Irmgard Witkopp

NEU- ERSCHEINUNG!

Während des 2. Weltkrieges wurden junge Franzosen gleich jahrgangsweise als Kriegsgefangene nach Deutschland deportiert. In der ehemaligen Sprengchemie Torgelow bei Pasewalk verlieben sich eine Deutsche und ein Franzose ineinander. Inmitten eines frühlingserwachenden Waldes treffen sie sich heimlich und es beginnt eine zur damaligen Zeit streng verbotene Liebe, die Früchte trägt.

ISBN 978-3-86863-147-0

EUR
12,80

Schibri-Verlag
Tel.: 039753/22757
www.schibri.de

Suche 2^{1/2} - 3 Raumwohnung

in Torgelow, Paterre. Möglichst mit Garten oder Terrasse. Bis 450,-€ inkl. Für sofort oder später.

Zusendungen schriftlich an: Schibri-Verlag,
Chiffre-Nr. NH 06-15, Am Markt 22, 17335 Strasburg

Suche eine Einkaufs-, Garten- und Haushaltshilfe

Angebote bitte mit Gehaltsvorstellung nur auf
dem Postweg (Brief) an Chiffre NH-06-2015,
Schibri-Verlag, Am Markt 22, 17335 Strasburg

KNAUS Augenoptik auf der Wirtschaftsmesse in Torgelow

Wie in jedem Jahr, so werden Sie auch an diesem 20. und 21. Juni einen Stand der Firma **KNAUS Augenoptik** auf der Wirtschaftsmesse finden. Hier können Sie sich von den Optikerinnen rund um das Thema Brille und Kontaktlinsen beraten lassen, Ihrer Brille eine professionelle Reinigung gönnen und natürlich auch einen kostenlosen und unverbindlichen Computersehtest durchführen lassen.

Neue und modische Fassungen, sowie die ChangeMe-Serie – die Brille mit den Wechselbügeln – präsentiert Ihnen KNAUS Augenoptik natürlich auch gern auf der Wirtschaftsmesse.

Gern werden Sie von den Kolleginnen auch zu den aktuellen Komplettangeboten beraten. Denn es gibt wieder einiges an sensationellen Angeboten. Die komplette Sonnenbrille im Einstärkenbereich erhalten Sie bereits ab 39,00 €, als Gleitsichtbrille ab 99,00 €. Aber auch eine „normale“ Brille mit Qualitäts-Kunststoff-Gleitsichtgläsern erhalten Sie schon für 89,00 €. Eine komplette Brille für die Ferne oder Nähe gibt es hier schon für 39,00 €. Dabei haben Sie eine sehr große Auswahl an modischen, aber auch an klassischen Metall- und Kunststoff-Fassungen.

Die Superangebote gibt es bei gewohnter Augenoptiker-Qualität Ihres **KNAUS Augenoptik-Teams!**

Kj

KA & JOTT
Korrektorat • Lektorat • Verlag

Mindern Sie die Qualität Ihres Textes nicht durch unnötige Fehler!

Überzeugen Sie durch Stilsicherheit und guten Ausdruck!

Damit Ihr Text den Erfolg hat, den er verdient!

Unser Angebot:

- Korrektorat
- Lektorat
- Service für unabhängige Autoren & Self-Publisher

So finden Sie uns:

Ka&Jott
Brüssower Allee 91
17291 Prenzlau
Tel.: 03984-8308903
www.ka-und-jott.de
info@ka-und-jott.de

Ihre Texte – professioneller, stilvoller, besser!

Vermiete

ab sofort

3 Raum-Wohnung von privat in Ferdinandshof

62 m², Keller, Wäscheplatz, Garage, kleine Sitzecke, EG
Sofort zu besichtigen

Zu erfragen unter Telefon 0171/3184260

Junge Uni-Absolventen zieht es zum Gründen zurück in die Heimat

Anfang April haben sich die zwei jungen Frauen Julia Kischkel und Franziska Junghans mit einem Dienstleistungsservice rund um Texte und integriertem Verlag mit dem Namen Ka&Jott selbstständig gemacht. Die Entscheidung, den Standort dabei in die Heimat zu verlegen, fiel nicht schwer. Nach mehreren Jahren des Studiums in Cottbus und Tübingen war es an der Zeit, wieder in die Uckermark zurückzukehren, wo sie nun beruflich Fuß fassen möchten.

Für Autoren, Unternehmen und Verlage bieten sie professionelle Textkorrekturen an, beraten bei Stil und Ausdruck und unterstützen Autoren, die ihr Buch unabhängig von einem Verlag selbst veröffentlichen möchten. Zu finden sind die zwei Jungunternehmerinnen in Prenzlau in der Brüssower Allee 91 oder im Internet unter www.ka-und-jott.de.

Kontakt:

Ka&Jott
Brüssower Allee 91
17291 Prenzlau
Tel.: 03984/8308903
E-Mail: info@ka-und-jott.de



WIR GRATULIEREN ALLEN JUBILAREN DES MONATS Juni

Ferdinandshof

zum 88. Geburtstag
Frau Rosa Schweda
Frau Hildegard Seehawer

zum 87. Geburtstag
Herr Albert Moche

zum 85. Geburtstag
Herr Helmut Bleck

zum 84. Geburtstag
Frau Anneliese Jeske

zum 82. Geburtstag
Frau Elfriede Vendt

zum 81. Geburtstag
Herr Ulrich Kämper

zum 80. Geburtstag
Frau Johanna Völker
Frau Edith Zimmermann

zum 79. Geburtstag
Frau Erika Henke
Frau Gerda Kämper

zum 77. Geburtstag
Frau Christa Pilgrimm

zum 76. Geburtstag
Frau Helga Braesel
Herr Horst Jehsert
Herr Karl-Heinz Lück
Frau Anita Steffen

zum 75. Geburtstag
Frau Hannelore Nürnberg

zum 74. Geburtstag
Herr Kurt Hamann
Herr Reinhard Jahns
Frau Monika Jubi
Frau Rosemarie Peter

zum 73. Geburtstag
Herr Ulrich Lange

zum 72. Geburtstag
Frau Karla Hamann
Frau Erika Krull
Herr Horst Schramm

zum 71. Geburtstag
Herr Dr. Götz Schendel
Frau Christel Schulz
Herr Roland Wegwerth

zum 70. Geburtstag
Frau Marlies Wieland
Herr Bernd-Ulrich Wieland

OT Blumenthal

zum 84. Geburtstag
Frau Melitta Klawitter

zum 79. Geburtstag
Herr Hans-Günter Rosenow

zum 76. Geburtstag
Herr Wolfgang Dahms
Frau Lisa Pinnow

zum 70. Geburtstag
Herr Klaus-Peter Fertig

OT Sprengersfelde

zum 81. Geburtstag
Frau Gisela Wendisch

OT Louisenhof

zum 81. Geburtstag
Herr Heinz-Jürgen Buttke

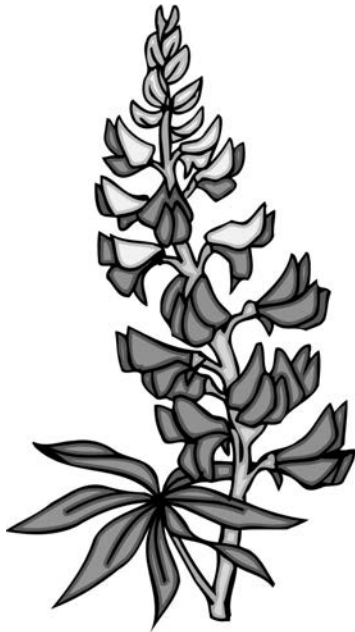
zum 77. Geburtstag
Frau Ursula Kettner
Frau Edeltraud Stroth

Rothemühl

zum 88. Geburtstag
Frau Ilse Lemke

zum 80. Geburtstag
Herr Horst Gaul

zum 79. Geburtstag
Frau Edeltraud Geserick



Heinrichswalde

zum 86. Geburtstag
Herr Fritz Holtz

zum 85. Geburtstag
Herr Emil Max Döbler

zum 80. Geburtstag
Frau Ingeborg Müller

zum 79. Geburtstag
Herr Manfred Wasse

zum 76. Geburtstag
Frau Brigitte Blaschke

zum 74. Geburtstag
Frau Gisela Schauer

Wilhelmsburg

zum 80. Geburtstag
Herr Burkhard Fritz

zum 77. Geburtstag
Herr Gerd Lange

zum 76. Geburtstag
Frau Edith Teschke

zum 75. Geburtstag
Herr Siegfried Freundt

OT Eichhof

zum 90. Geburtstag
Herr Willi Wilke

zum 81. Geburtstag
Frau Lieselotte Halm

zum 78. Geburtstag
Frau Marga Meyer

zum 77. Geburtstag
Herr Werner Laß

zum 76. Geburtstag
Herr Henry Schneider
Frau Ingrid Sellin

zum 75. Geburtstag
Herr Herbert Tabbert

OT Friedrichshagen
zum 83. Geburtstag
Herr Harald Stoffregen

Hammer a. d. Uecker

zum 83. Geburtstag
Herr Dietrich Kröning

zum 80. Geburtstag
Frau Waltrud Gundlach

zum 75. Geburtstag
Frau Helga Brüssow

zum 72. Geburtstag
Herr Michael Antusch

Altwigshagen

zum 83. Geburtstag
Frau Annemarie Deptolla

zum 79. Geburtstag
Frau Christel Gläs

zum 72. Geburtstag
Frau Rosemarie Regel

OT Wietstock

zum 81. Geburtstag
Herr Johannes Stümmeler

OT Demnitz

zum 70. Geburtstag
Herr Hans-Peter Latt



Frau Ursula Laube feierte ihren **93. Geburtstag**.



Herr Heinz Haase feierte seinen **80. Geburtstag**.

Das sollte man wissen

Herzlichen Glückwunsch

Herr Rudi Günther feierte
seinen **75. Geburtstag**.

**Aus dem Märchenwald Rothemühl**

Am Dienstag, den 29.04.2015 haben anlässlich des Tag des Baumes Schüler der Kleeblattschule Anklam den Feldahorn gepflanzt.

Die Kinder waren mit großem Interesse und Elan dabei. Die Schule besucht immer wieder gern den Märchenwaldpfad in Rothemühl. Sie werden deshalb dort ihren Baum des Jahres weiter pflegen.

Die Betreuerinnen des Märchenwaldhauses freuen sich über Anmeldungen zur Führung unter der Telefonnummer:
0173 3009457.

SPRECHZEITEN DER BÜRGERMEISTER

Gemeinde Altwigshagen Frau Foy	montags, 16:00 - 17:00 Uhr und nach Vereinbarung Gemeindebüro, Th.-Körner-Str. 7 Tel. 039777 26707
Gemeinde Ferdinandshof Herr Hamm	dienstags, 18:00 - 19:00 Uhr Schulstraße 4 Tel. 039778 20133 Funk-Tel. 0171 6815025
Gemeinde Hammer a. d. Uecker Frau Mädler	donnerstags, 15:30 - 18:00 Uhr und nach Vereinbarung im Gemeindegemeindebüro, Str. der Befreier 11 Tel. 03976 202350 Funk-Tel. 0176 32278259
Gemeinde Heinrichswalde Frau Kamke	donnerstags, 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindezentrum, Dorfstr. 52 Tel.: 039772 20212 Funk-Tel. 0172 3985737
Gemeinde Rothemühl Frau Voltz	mittwochs, 17:00 - 19:00 Uhr im Gemeindebüro, Dorfstr. 61 Tel.: 039772 20243
Gemeinde Wilhelmsburg Herr Wrase	dienstags, ab 17:00 Uhr im Gemeindebüro, Str. d. Freundschaft 11 Tel. 039778 28370 Funk-Tel.: 0170 6508128

**Blumenthaler Schützenfest
03.07. – 04.07.2015****Freitag, 03.07.2015**

15:30 – 17:30 Uhr Schießen um den Pokal des
Bürgermeisters der Gemeinde
Ferdinandshof
18:00 Uhr Siegerehrung

Sonnabend, 04.07.2015

08:30 Uhr Sammeln zum Umzug ab
„Pommerscher Hof“ Ferdinandshof
08:45 Uhr Umzug mit Königsempfang in
Ferdinandshof
11:00 Uhr Umzug und Kranzniederlegung aller
anwesenden Vereine und Gäste in
Blumenthal
ab 12:00 Uhr Königsproklamation des SV „Greif“
Blumenthal
ab 13:30 Uhr Beginn aller öffentlichen Wettkämpfe:
Volksschützenkönig, Luftgewehr,
Luftpistole, Vogelstechen, Wurst-
schießen, Kegeln, Blumenschießen
ab 14:00 Uhr Bunttes Programm (Überraschung)
ab ca. 18:30 Uhr Auswertung der Wettkämpfe und
Preisverteilung

19:00 – 01:00 Uhr Tanzmusik mit DJ Som

Für das leibliche Wohl wird wie immer bestens gesorgt!

Kinder- und Jugendarbeit



Jugend- und Kulturtreff Ferdinandshof

Die schönen lauen Maiabende wurden von unseren Jungs mit viel Fußballspielen geprägt. Fast jeden Tag wurde tüchtig trainiert. Auch unsere Jüngeren ließen den Ball nicht in Ruhe. Die Mädchen ließen ihren Frühlingskreativitäten freien Lauf. Es entstanden Gipsfiguren und Traumfänger, die auch als Muttertagsgeschenk genutzt wurden.

Auch ein paar Grillpartys standen auf der Tagesplanung.

Am 29.04.2015 wurde mit der Kita Ferdinandshof am Vormittag ein Fußballfest durchgeführt. Die Kleinen waren begeistert und strengten sich tüchtig an, schließlich gab es eine Urkunde für die Gewinner. Es war ein lustiges spaßiges Fest. Danke an Mathias Abraham, er fungierte als Schiedsrichter.



Am 17.06. beginnt unsere „Sport- und Spiel-Olympiade“, den Anfang machen wieder unsere kleinen Kitakinder.

Natürlich haben wir wieder wie jedes Jahr zum 1. Juni beim Kindertag mitgewirkt. Mit Bänderbude und einem spaßigen Quiz waren wir dabei.

Im Bereich Bibliothek gab es in den letzten Wochen 3 Veranstaltungen: Unser beliebtes „Frühlingsquiz“ mit kleinen Preisen, Einführung in die Bibliothek und der Lesenachmittag.

Unsere Internetseite wird auch rege genutzt, besonders von den Kindern der Asylbewerber. Die Kommunikation ist manchmal etwas schwierig, aber mit einem Lächeln im Gesicht klappt es dann doch ganz gut. Ein Lächeln bewirkt manchmal Wunder.

Unser Angebot:

18.06.2015	Fußballnachmittag
19.06.2015	Radtour mit Picknick Kosten: 1,00 Euro
23.06.2015	Perlenarbeiten Kosten: 1,00 Euro
25.06.2015	Fensterbilder Kosten: 1,00 Euro
30.06.2015	Armbänder basteln Kosten: 1,00 Euro

Alle Veranstaltungen beginnen ab 15:00 Uhr. Spontane Veranstaltungen werden an unserer Infotafel bekannt gegeben. Auch jetzt ist bei uns immer was los. Darum schaut mal wieder vorbei. In einigen Interessengemeinschaften sind noch freie Plätze.

Mitarbeiterinnen des AWO-JuK

Die KinderAkademie im 10. Jahr „gut vernetzt“ in Ferdinandshof

Die KinderAkademie Ferdinandshof kann bis zu den Sommerferien noch einiges anbieten:

Zwei Exkursionen für die Förderschüler ins Herrenhaus Heinrichsruh sind im Juni ebenso geplant wie eine Ausstellung zum laufenden Projekt „Nahsehn statt Fernsehn“ mit Werken der Kinder aus Regional- und Förderschule und mit einer kleinen Dokumentation der gemeinsamen Werkstätten im Betreuten Wohnen der AWO. Am 20. Juni ab 14:00 Uhr zum Sommerfest, ist doch die AWO ein Partner des von der LAG-Soziokultur M-V e.V. getragene Bundesprojekt „Nahsehn statt Fernsehn“ und realisiert mit der KinderAkademie, gemeinsam mit den beiden Schulen und Einrichtungen der AWO wie der Torgelower Frauenkulturgruppe „Seelenwelten“ als ehrenamtliche tatkräftige Unterstützerin der Werkstätten, dem Schulsozialarbeiter Stanley Schulz, in Zusammenarbeit mit den beiden Ferdinandshöfer Einrichtungen Bibliothek und Natur- und Jugendzentrum, mit denen im August ein Ausflug ins Mittelalterzentrum stattfindet und als letzte im Bunde nun die AWO-Senioreneinrichtung.



Auch am „Tag der Vereine“ beteiligt sich das „Nahsehn“-Projekt in der Regionalschule Ferdinandshof mit dem Thema „Ich mache Werbung für mich“ und gestaltet mein eigenes Plakat“.



Am 9. Juli 2015 präsentiert die KinderAkademie dann die schon jetzt tollen Ergebnisse der „Asiatischen Tage“ im Kinderhort Ferdinandshof im Rahmen des „Künstler für Schüler“-Projektes vom Land M-V und dem Künstlerbund, - und zwar im Greifswalder Pommerschen Landesmuseum mit Kultusministerbesuch.

Plätze sind noch frei für das kleine kreative Ferienprojekt vom 22. bis 24. Juli mit zwei Übernachtungen in der Alten Schule in Rieth. Kosten pro Kind für die Zeit 10,- Euro inklusive Übernachtung, Werkstätten und Verpflegung – ein Geschenk an Kinder, die nicht in die Ferien fahren können anlässlich des 10-jährigen Bestehens der KinderAkademie. Kosten (ggf. über Beteiligung) und Transportfragen müssen kein Problem sein, hier bitte wie auch zur Anmeldung: 039778 20305 oder kinder-akademie@web.de.

Und am 15. Juli 2015 gibt es dann das Abschlussfest des Projektes im Schulgarten, worauf sich schon alle freuen.

Texte/Fotos: Angelika Janz

Dies und das



**Hallo, liebe Freunde
des Natur- und Jugendzentrums,**

wie schon in den vergangenen Jahren beteiligen wir uns auch in diesem Jahr am bundesweiten „Tag der offenen Gärten“.



Am 28. Juni 2015 öffnen sich die Türen des Naturerlebnisgartens für alle interessierten Besucher. Mit viel Liebe und Engagement wird dieser Tag von MitarbeiterInnen und ehrenamtlich Wirkenden vorbereitet.

Die Besucher haben die Möglichkeit bei einem Rundgang die unterschiedlichen Bereiche des Naturerlebnisgartens auf sich wirken zu lassen und sich die eine oder andere Anregung für den eigenen Garten zu holen. Bei Kaffee, selbst gebackenen Kuchen und anregenden Gesprächen können Sie diesen Nachmittag gemütlich ausklingen lassen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Das Team des NJZ

Angrillen zum Herrentag



Anlässlich des Herrentags wurde bei uns im Betreuten Wohnen der AWO „Domäne“ Ferdinandshof angegrillt. Mit dem Wetter hatten wir an diesem Tag Glück. Die Sonne schien und die Temperatur war bis zum späten Abend angenehm.

Bei Steak und Bratwurst, dazu ein Bier oder ein Glas Wein, ließen es sich alle Bewohner schmecken.

Unser erster Ausflug, hoffentlich bei bester Nachmittagssonne, ging am 10. Juni 2015 zum Botanischen Garten nach Christiansberg. Auf diese wunderschöne Gartenanlage hatten sich alle auch in diesem Jahr wieder sehr gefreut. Es gibt ja auch immer etwas Neues zu entdecken.

Pünktlich zum Sommeranfang findet am 20. Juni 2015 unser diesjähriges Sommerfest statt.

Alle Bewohner, Angehörige und Gäste sind herzlich willkommen.

Ihre Betreuerin der AWO



**Volkssolidarität e. V.
Begegnungsstätte Ferdinandshof**

Schulstraße 4
Telefon: 039778 29145

Veranstaltungsplan Monat Juli 2015

01.07.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
02.07.	12:30 Uhr	Skat
	14:00 Uhr	Monatskaffee Juli
06.07.	12:00 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat
07.07.	13:00 Uhr	Karten- und Brettspiele
08.07.	09:00 Uhr	Frühstück
09.07.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
13.07.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
14.07.	14:00 Uhr	Kegeln in Blumenthal hierzu sind auch alle Mitglieder der Ortsgruppe eingeladen
15.07.	14:00 Uhr	Monatskaffee
16.07.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
20.07.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
21.07.	12:00 Uhr	Karten- und Brettspiele
	13:00 Uhr	Preisskat
22.07.	09:00 Uhr	Frühstück
23.07.	12:00 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat
27.07.	12:00 Uhr	Rommé und Würfeln
	12:30 Uhr	Skat
28.07.	12:00 Uhr	Karten- und Brettspiele
	13:00 Uhr	Preisskat
30.07.	12:00 Uhr	Würfeln und Rommé
	12:30 Uhr	Skat

Sieger im Kegeln Monat Mai

1. Platz: Frau Bonk
2. Platz: Frau Sprenger
3. Platz: Frau Kutz

Herzlichen Glückwunsch!

Marion Schneiderbanger
Leiterin der Begegnungsstätte



Ortsgruppe Ferdinandshof der Volkssolidarität

Am 09. Juli 2015 möchten wir mit unseren Mitgliedern eine Floßfahrt auf der Uecker, mit Grillen, unternehmen.

Teilnehmerbeitrag:
für Mitglieder: 18,00 €
für Nichtmitglieder: 20,50 € inklusive Fahrkosten

Wir bitten um Anmeldung bis 30.06.2015
in der Begegnungsstätte der VS, Schulstraße 04
Tel.: 039778 29145

Dies und das



Wir möchten auf diesem Wege allen Kameraden recht herzlich zum Geburtstag gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen:

Manfred Schmidt	Ehrenabteilung
Rosemarie Peter	Ehrenabteilung
Heinz-Werner Abraham	Einsatzabteilung
Benno Göbel	Ehrenabteilung
Horst Schramm	Ehrenabteilung
Wolfgang Dahms	Ehrenabteilung
Gerd Blankenburg	Einsatzabteilung
Simon Meier	Einsatzabteilung
Klaus-Peter Fertig	Ehrenabteilung

BM Ulrich Wermelskirch
Stellv. Gemeindeführer

SV Grün-Weiss Ferdinandshof

Da war doch ein Strahlen im Gesicht der Fußballkids und der Verantwortlichen des SV GW Ferdinandshof. Lars Glöde, Filialleiter der Sparkasse Uecker-Randow überreichte Jugendkoordinator Marco Wiethüchter 2 neue Trikotsätze für die Jugendfußballabteilung. Damit schließen die jungen Fußballer eine Lücke bei der D- und C-Jugend. Nun gilt es für die Kids diese tollen Trikots auch mit fußballerischem Leben zu befüllen. Ein großes Danke möchte Wiethüchter auf diesem Wege nochmals der Sparkasse Uecker-Randow sagen, denn ohne Unterstützung von außen gibt es für so kleine Vereine kaum Möglichkeiten den Kids etwas zu bieten.



Fußballkids des SV GW Ferdinandshof mit neuen Trikots! Lars Glöde (2. hinten rechts) und Marco Wiethüchter (hinten links)



„GeroMobil“ und „Dörpkieker“ Tourenplan



Das „GeroMobil“ ist in folgenden Gemeinden unterwegs und steht allen pflegenden Angehörigen und Ratsuchenden mit dem Schwerpunkt Demenz, Demenzfrüherkennung kostenlos zur Verfügung.

Die Beratung, Hilfe und Unterstützung wird vom Team des „GeroMobils“ vertraulich und neutral durchgeführt.

Seit einigen Wochen ist der „Dörpkieker“ mit an Bord. Dieses Projekt ergänzt das bestehende Angebot und wendet sich an alle, die gemeinsam mit Nachbarn und Freunden aktiv ihr Leben gestalten möchten. Dafür bieten wir kostenlos Beratung und Unterstützung an und helfen Ihnen, Ihre eigenen Ideen zu verwirklichen bzw. bringen neue Ideen für Sie mit. Auch Wohnraumberatung und Unterstützung bei der Organisation und Koordination von professionellen Hilfsangeboten gehören zum Angebot.

25.06.2015	09:00 - 09:45 Uhr	Ferdinandshof Platz vor der Sparkasse
	10:00 - 10:45 Uhr	Blumenthal Platz nahe der Kirche
	13:00 - 13:45 Uhr	Altwigshagen bei der Feuerwehr

07.07.2015	11:00 - 11:45 Uhr	Rothemühl, Parkplatz am Festplatz
	12:00 - 12:45 Uhr	Wilhelmsburg, Platz vor dem Gemeindebüro

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner:

Monika Clasen, Projektleiterin
Telefon: 03976 238225, Mobil: 0151 58781007
Christel Schultz, Projektmitarbeiterin, Dörpkieker
Mobil: 0171 7777561
E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de

Wiesencup 2015 Projekt FAIRSTÄNDNIS 2015



Wie jedes Jahr, lädt der SV Grün-Weiß Ferdinandshof auch in diesem Jahr zum traditionellen Wiesencup ein.

Zum 15. Jubiläum erhält der Sieger, zusätzlich zu den Pokalen, ein Preisgeld in Höhe von 200,- Euro!!!

Als weiteres Highlight werden wir, neben dem Cup, ein separates Turnier im Fußballcurling veranstalten.

Den Wiesencup veranstalten wir in Kooperation mit dem Fußballverband Vorpommern-Greifswald e.V. unter dem Projekt „FAIRSTÄNDNIS 2015“ gemeinsam gegen Gewalt im Fußball.

Der Fußballverband Vorpommern-Greifswald e.V. wird das Turnier mit einem Rahmenprogramm für jung und alt erweitern. Hierbei sind unter anderem Slalomdribbling nach Zeit, ein Schusskraftmesser, Torballschiessen (Durchmesser 3 m) und jonglieren angedacht.

Wir hoffen auf eine rege Anzahl an Freizeitmannschaften.

Treffpunkt: 20.06.2015, 11:00 Uhr

Wo: auf dem **Sportplatz in Ferdinandshof**

Wie: Kleinfeld, Spieleranzahl/Mannschaft 1:6
Spielzeit: 12 Minuten

Keine Spielklassenbegrenzung
Anmeldegebühr Wiesencup: 25,- €
Anmeldegebühr Fußballcurling: 5,- €
Anmeldungen bis zum 19.06.2015

unter: David Woinowsky
Tel. 0175 593 106 3

gern auch per SMS, WhatsApp, Facebook
oder Vereinshomepage

Mit sportlichen Grüßen
Der SV Grün-Weiß Ferdinandshof

Dies und das

CariMobil - Beratung auf Rädern

Wir kommen zu Ihnen, sprechen mit Ihnen und unterstützen Sie in

- Fragen zu Anträgen, amtlichen Schreiben und Behördenangelegenheiten,
- Fragen zu Miete, Wohnen und Wohngeld,
- Fragen des Auskommens und des Lebensunterhalts,
- Fragen zu Arbeit, Arbeitslosigkeit, ALG I und ALG II (Hartz IV),
- Fragen zur Erziehung, Schule und den Berufswegen Ihrer Kinder,
- Fragen zu Krankheiten, Krankheitsfolgen, Rehabilitation und Pflege,
- Fragen zu Einschränkungen und Behinderungen,
- Fragen zu Renten, Beiträgen oder zur Sicherung im Alter,
- Fragen zu Schulden, Ratenzahlung und Entschuldung.

Freitag, 19.06.2015

Altwigshagen an der Feuerwehr 11:00 - 11:45 Uhr

Montag, 13.07. und 20.07.2015

Ferdinandshof, Schulstraße 09:00 - 10:00 Uhr

Wir stellen Kontakte her, informieren und beraten Sie kostenlos sowie unbürokratisch.



CariMobil Pasewalk
Caritasverband für das Erzbistum Berlin e. V.
Bahnhofstr. 29, 17309 Pasewalk
Mobil: 0172 53 56 776
carimobil.pasewalk@caritas-vorpommern.de

Kleiderkammer Ferdinandshof

Dorfgemeinschaftshaus
Gutshof 2
17379 Ferdinandshof
Tel.: 0152 - 232 819 22

Öffnungszeiten:

Mo - Do 09:00 - 15:00 Uhr
Fr 09:00 - 12:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung



Wir nehmen ständig entgegen:

- Kleidung und Schuhe für Groß und Klein
- Babyartikel
- Spielsachen
- Haushaltsartikel und Geschirr

Die Kleiderkammer kann von allen Bürgern genutzt werden. Über Ihre Spenden freuen wir uns zu jeder Zeit.

Arbeitslosenverband Ferdinandshof

Schulstraße 04 - 17379 Ferdinandshof
Frau Vendt, Tel. 039778 29237



Änderungsschneiderei

Montag und Donnerstag
09:00 - 17:00 Uhr

Evangelisches Pfarramt Ferdinandshof und Rothemühl

Dienstsitz in Ferdinandshof
Telefon: 039778 20422 Fax: 039778 20433
Sprechzeiten: Di. 10:30 - 11:30 Uhr
und nach Absprache



Gemeindebereich Ferdinandshof

Sonntag, 21.06.2015, 10:30 Uhr
Betsaal Ferdinandshof, Gottesdienst

Sonntag, 28.06, 14:30 Uhr
Sommerfest im Pfarrgarten Ferdinandshof
für alle Gemeinden

Sonntag, 05.07.2015, 10:30 Uhr
Beetsaal Ferdinandshof, Abendmahlgottesdienst

Sonntag, 12.07.2015, 09:00 Uhr
Kirche Blumenthal, Gottesdienst

Sonntag, 12.07.2015, 10:30 Uhr
Betsaal Ferdinandshof, Gottesdienst

Gemeindebereich Rothemühl

Telefon: 039772 20290
Sprechzeiten: dienstags 08:00 - 12:00 Uhr



Mittwoch, 24.06.2015, 14:00 Uhr
Kirche Wilhelmsburg,
Gemeindenachmittag zum Johannistag

Zusätzliche Angebote

Montag 19:30 Uhr Chorsingen im Pfarrhaus
wöchentlich Rothemühl

Dienstag 19:30 Uhr Bibelgespräch im Gemeinde-
wöchentlich zentrum Ferdinandshof

Mittwoch 19:00 Uhr Frauenkreis im Gemeinde-
2. Mittwoch im Monat zentrum Ferdinandshof

Donnerstag 19:30 Uhr Blaues Kreuz im Gemeinde-
ungerade Woche zentrum Ferdinandshof

Durch die Umstrukturierung in der Kinder- und Jugendarbeit werden alle Termine neu gesetzt.

Bitte Beachten Sie dazu die Aushänge in den Schaukästen bzw. die Veröffentlichungen im Amtsblatt.
Frau berit Larsch ist in diesen Fragen Ansprechpartnerin.
Sie erreichen Sie unter der Rufnummer 0170 7770817

Kirchengeldkonto Ferdinandshof
IBAN: DE 19 1505 0400 3320 0022 94
BIC: NOLADE21PSW

Kirchengeldkonto Rothemühl
IBAN: DE83 1505 0400 3320 0044 40
BIC: NOLADE21PSW

Pfarrer U. Wollenberg

Dies und das

3. Frühlingsfest des Natur- und Heimatvereins Heinrichswalde e.V.

Am 9. Mai wurde im Rahmen des Frühlingsfestes der Tabakraum in der Heimatstube von Bernd Heiden, dem neuen Vorstandsvorsitzenden, eröffnet.



Viele Erinnerungen wurden wieder wach – vom Sollanbau in den Nachkriegsjahren, über den Feierabendanbau in den 70-ern und 80-ern bis zu den Vermarktungsproblemen in der Marktwirtschaft – wodurch der Heinrichswalder Tabakanbau 1994 zum Erliegen kam.



Weiterhin haben Frau Möller und Frau Schünemann allen Interessierten gezeigt, wie eine traditionelle Herstellung von Bonbons funktioniert. Anschließend wurde dann verkostet.



Von den Kindern ist der Heuspielfeld mit Begeisterung angenommen worden.

Für die Kultur sorgten die Kinder der KITA „Wiesenspatzen“ und die Erzieherinnen Frau Rahn und Frau Pergande mit einem kleinen Programm.

Die Gärtnerei der GWW Koblenz war auch wieder dabei und versorgte viele mit Blumen- und Gemüsepflanzen.

Zum Schluss noch einen Dank an alle, die durch ihre Tatkraft zum Gelingen beigetragen haben und an die großzügigen Spender, ohne die unsere Arbeit nicht möglich wäre.

Der Natur- und Heimatverein



Sport frei...

...das dachten sich am 08.05.2015 auch die Kinder der AWO Kita „Wiesenspatzen“ in Heinrichswalde.



Eröffnet wurde das hiesige Sportfest mit drei tollen Mitmachsongs zur Erwärmung. Danach schnappte sich jedes Kind Mama, Papa oder Beide und zog dann von Station zu Station.

Wie viele Dosen schaffe ich umzuwerfen? Laufe ich schneller als Mama oder Papa? Wie weit kann ich schon werfen? Und und und... Sportlich ging es also allemal daher.

Am Ende gab es zur Belohnung eine tolle Medaille und zur Stärkung eine Bratwurst vom Grill. Das Team der Kita „Wiesenspatzen“ bedankt sich ganz herzlich bei allen Eltern für deren Teilnahme sowie dem Elternrat für die tatkräftige Unterstützung bei der Organisation des Festes.

Team der Kita „Wiesenspatzen“

EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDEN IM PFARRBEREICH ALTWIGSHAGEN

Dorfstr. 46 - 17375 Leopoldshagen
(Tel. 039774 20247)

Sonntag, 19.07.2015, 09:00 Uhr
Dorfkirche Altwigshagen, Gottesdienst

Besondere Höhepunkte
Nachmittag der Begegnung bei Kaffee und Kuchen
14:30 Uhr Pfarrhaus Altwigshagen
Mittwoch, 15.07.2015

Kindernachmittage im Pfarrhaus Altwigshagen

Samstag, 27.06.2015, ab 14:00 Uhr
Zeltwochenende, Pfarrhof Altwigshagen

Sonntag, 28.06.2015, 10:00 Uhr
Kirche mit Kindern
open Air, Lilly-Farm Wietstock

Fahrten ins Blaue 2015
Montag, 14.09.2015 ab 07:30 Uhr
Anmeldungen unter Tel. 039774 20247

Mit herzlichen Grüßen von Haus zu Haus
Ihr Pastor Rainer Schild

Feuerwehr aktuell



Die **FF Altwigshagen** gratuliert folgenden Geburtstagskindern und wünscht allen Gesundheit und persönliches Wohlergehen:

Ehrenmitglied Karl-Heinz Schumacher
Kamerad Bernhard Stüwe
Ehrenmitglied Kurt Gaede

80 Jahre FF Altwigshagen



Am 9. Mai feierten wir unsere 80-Jahrfeier. Es war eine emotionale Feierstunde, denn über 30 Jahre prägte Bodo Feld unsere Wehr und die sind an diesen Abend gewürdigt worden.

Es war eine gelungene Veranstaltung, wir möchten uns bei der Gemeinde Altwigshagen, der Alwi Agrar GmbH, den Landfrauen, dem Anglerverein, dem Amt Torgelow-Ferdinandshof, sowie den Feuerwehren aus Ferdinandshof, Blumenthal, Torgelow mit den Ortsteilwehr Holländerei und der Löschgruppe Heinrichsruh, Lübs, Leopoldshagen, Hammer a. d. Uecker, Strasburg, Neuensund, Belling, Kerkow und Altkünkendorf für die erwiesenen Aufmerksamkeiten recht herzlich bedanken. Und zum Schluss ein Dankeschön an die fleißigen Küchenfrauen Annegret und Roswitha.

Heike Feldt
stellv. Wehrführerin



Die Freiwillige Feuerwehr Hammer an der Uecker

Retten - Bergen - Löschen - Schützen



Geburtstage im Juni

Wir wünschen allen Kameraden, die im Juni Geburtstag haben alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben.

13.06.	Kamerad	Robin Sauer	Einsatzabteilung
16.06.	Kameradin	Britta Sauer	Einsatzabteilung
18.06.	Kameradin	Petra Mädl	Reserveabteilung
23.06.	Kamerad	Sebastian Kraninger	Jugendabteilung

Glückwunsch zum bestandenen Lehrgang Maschinist TS

Kamerad Robin Sauer wurde in der feuerwehrtechnischen Zentrale in Pasewalk zum Maschinist „Tragkraftspritze“ ausgebildet. Diesen Lehrgang absolvierte er mit guten Ergebnissen und für den folgenden Lehrgang Maschinist „Löschfahrzeug“ hat sich Robin schon verpflichtet.

Mit beiden Lehrgängen kann der Kamerad Sauer dann in der Feuerwehr Hammer a.d. Uecker als Maschinist eingesetzt werden.

BM D. Berndt
Gemeindewehrführer



Freiwillige Feuerwehr Wilhelmsburg

Unsere Geburtstagskinder im Juni

Wir gratulieren allen Kameradinnen und Kameraden, die im Juni Geburtstag haben, recht herzlich und wünschen ihnen Gesundheit, Wohlergehen und viel Erfolg im persönlichen Leben sowie bei der Arbeit in der Wehr.

05.06.	Georg Rieck	Ehrenabteilung
14.06.	Peter Köchele	Reserveabteilung
17.06.	Brigitte Blaschke	Ehrenabteilung
19.06.	Giesela Schauer	Ehrenabteilung
21.06.	Volker Schlaack	Einsatzabteilung
26.06.	Falco Lau	Jugendfeuerwehr
26.06.	Burkhard Fritz	Ehrenabteilung
29.06.	Lucas Fabian Dornbrack	Jugendfeuerwehr

OBM Ulrich Fischer
Gemeindewehrführer

Tief bewegt von so zahlreichen Beweisen aufrichtiger Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Geld und Blumenspenden sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Vaters

Lorenz Smola

möchten wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten unseren herzlichen Dank aussprechen.

Besonderer Dank gilt dem „Haus der Vertrautheit“ Ueckermünde, der Volkssolidarität Ferdinandshof und Torgelow, Herrn Kunte für die jahrelange Hilfe, dem Bestattungshaus Wolff Torgelow, der Gärtnerei Fehlhaber, der Gaststätte „Pommerscher Hof“ Ferdinandshof sowie dem Redner Werner Kopperschmidt.

Im Namen aller Angehörigen
Peter Smola

Eichhof, im Mai 2015



In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Omi und Tik-tak-Oma

URSULA PRÜTZ

kurz vor Vollendung des 92. Lebensjahres.

In stiller Trauer
Michael Diehl mit Familie
Anette Freygang mit Familie
Christiane Richert mit Familie

Torgelow, im Mai 2015

Die Urnenbeisetzung erfolgte im engsten Familienkreis.



Wir haben im engsten Kreise Abschied genommen von unserem geliebten

Kendy Franzkowiak

Es war ein großer Trost zu wissen, wie geachtet und beliebt er war. Wir sind alle stolz und dankbar für die Jahre die wir mit ihm verbringen durften.

Danke allen, die in dieser schweren Zeit zu uns standen, uns begleiteten und uns trösteten durch Gesten, gesprochene und geschriebene Worte, sowie durch Geldzuwendungen.

Besonderer Dank für die einfühlsame Gestaltung der Trauerfeier gilt dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Redner Herrn Kopperschmidt und Gärtners Haff-Floristik.

Anja Franzkowiak
Hans-Jörg & Regina Franzkowiak Ferdinandshof, im Mai 2015

Bestattungshaus Lewerentz

Bahnhofstraße 52 • 17379 Ferdinandshof
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
Lokalität und Ausrichtung der Kaffeetafel
Tag und Nacht erreichbar Tel.: 039778/22915

Transport Service Stezycki

Möbel Lagerverkauf

gute gebrauchte Möbel zu günstigen Preisen

Pasewalkerstr. 29 g, 17367 Eggesin
0171-2097397, 0172-2652802
Öffnungszeiten:
Di + Fr 9-12 Uhr, Do 14-17 Uhr
u. nach Vereinbarung

Suchen ständig gut erhaltene, gebrauchte Möbel (Kommissionsbasis)

KUHtour und Bauernmarkt

Wir zeigen Ihnen, wie die Kühe leben und was wir mit Hilfe der Kühe produzieren:

- Besichtigung der UCKERKAAS-Käserei und Stallführung
- Ländlicher Imbiss und leckere Eiskreationen

im Käsestübchen



Bauernkäserei Wolters
Bandelow 50/81
17337 Uckerland
info@uckerkaas.de · www.uckerkaas.de

Landpartie in Bandelow
Sa. 13.6.2015
So. 14.6.2015
10 - 17 Uhr

Bei uns wohnen Sie in der 4./5. und 6. Etage auf Dauer günstig – wir gewähren Ihnen einen Kraxelbonus für das Treppensteigen!

In unseren Wohngebieten Gartenstadt und Ueckermünde West bieten wir Ihnen Wohnungen verschiedener Wohnraumgrößen zu besonderen Konditionen an. Sie erhalten von uns einen angemessenen Kraxelbonus auf die Kaltmiete pro Monat je nach Größe, Lage und Ausstattung der Wohnung. (Ausnahmen Ispenicher Str. 5, 6 und 7 sowie Am Tierpark 5)

Haben wir Ihr Interesse geweckt? – Rufen Sie uns an!

Ansprechpartner:
Ueckermünde Ost/Gartenstadt:
Fr. Koch – 039771-591621, koch@wohnen-am-haff.de
Ueckermünde West:
Fr. Redlich – 039771-591623, redlich@wohnen-am-haff.de

Urlaub für Ihre Augen - Sonnenschutzgläser mit Ihrer Sehstärke

1 Paar Einstärkengläser 1 Paar Gleitsichtgläser

schon für 29,- €
Lieferbereich +/- 6,0 cyl +2,0

schon für 149,- €
Lieferbereich +/- 6,0 cyl +2,0
Add 1,00 bis 3,00



OPTIK PFEIFFER
Brillen & Kontaktlinsen

Bahnhofstraße 52 a
17379 Ferdinandshof
☎ 039778 / 29480

Riemannstraße 21 b
17098 Friedland
☎ 039601 / 20234

Öffnungszeiten:
Di + Do 10.00 - 12.00
14.00 - 18.00
Fr 10.00 - 12.00

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9.00 - 18.00
Sa 9.00 - 11.00

Sommerangebote

Die Wechselbrille



ChangeMe 2

Für mehr Möglichkeiten.
Bügel- und Frontwechsel kinderleicht!

**Wir präsentieren Ihnen
unsere Angebote
auf der Wirtschaftsmesse
in Torgelow!**

Sonne günstig genießen



**Sonnenbrille
komplett
39,-***
mit Gläsern für Ferne
oder Nähe

**Sonnenbrille
komplett
99,-***
mit Gleitschirmen

- Bis + 4 dioptr. + 2 diop. (Berechtigter)
- Add. 3,00 Höhere
- Stäben mit geringem Aufpreis.
- Fassung aus unserer umfangreichen Aktionskollektion
- Kunststoffgläser für Ferne oder Nähe oder Gleitschirmgläser
- UV-Schutz und 85% Tönung in den Farben Braun, Grau oder Graugrün
- Individuell angefertigt



...extrem preisgünstig!

Torgelow Ueckerpassage 1
Tel.: 03976-204686

Ueckermünde Schulstraße 18-19
Tel.: 039771-528952

Gerne sind wir für Sie da:
Mo – Fr 9 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr
Sa 9 – 12 Uhr

Hier gibt's das leckerste Eis!



Strand & Cocktailbar

Eisbecher Kaffee & Kuchen

Küstergang 1 (altes Kino) 17358 Torgelow

NEU

ERWIN SCHULZ CHRONIK DER STADT STRASBURG (Uckermark)

Schibri-Verlag, 2. Auflage 2015
538 Seiten · ISBN 3-933978-33-5
24,80 €, herausgegeben von
Norbert Raulin Bürgermeister der Stadt Strasburg (Um.)





Neues Auto?

Hier gibt's die günstige
Versicherung!

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot
und überzeugen Sie sich. Wir bieten:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Beratung in Ihrer Nähe

Gleich informieren.

Vertrauensmann

Frank Pischke

Tel. 03976 2589556
Frank.Pischke@HUKvm.de
Schleusenufer 1
17358 Torgelow
Termin nach Vereinbarung

Vertrauensmann

Uwe Laqua

Tel. 03976 433923
Uwe.Laqua@HUKvm.de
Waldstr. 5
17358 Torgelow
Termin nach Vereinbarung



HUK-COBURG

Aus Tradition günstig

„80“

Es war für mich ein wundervoller Tag.

Danke sage ich meinen Kindern, Schwiegerkindern, Enkeln, Verwandten, meinen Kolleginnen, Nachbarn und Freunden. Ein besonderer Dank geht an Frau Pröchel von der Stadtverwaltung, der Volkssolidarität und dem Team der Tennishalle für die sehr gute Bewirtung. Für die richtige Stimmung sorgten Herr Marquardt und DJ Frank. Ihnen auch ein herzliches Dankeschön.

Helga Grey

Torgelow, im Mai 2015



Für die vielen Glückwünsche, Blumen, Geldzuwendungen und Geschenke zu meinem

80. Geburtstag

möchte ich mich bei meinen Kindern, meinem Enkelsohn und Familie, Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken. Weiterer Dank geht an den Bürgermeister Herrn Gottschalk der Stadt Torgelow und der Wohnungsgesellschaft Torgelow. Ebenfalls bedanke ich mich bei unseren Hausdamen vom betreuten Wohnen des Ueckerbogens, bei der Gruppe 2 der VS, bei meinen Kegelfreundinnen und dem Demokratischen Frauenbund e.V. Torgelow.

Renate Berg

Torgelow, 24. Mai 2015



Für die vielen Blumen, Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner **Jugendweih**e danke ich allen Verwandten, Freunden und Bekannten, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich. Ein besonderer Dank gilt der Jugendfeuerwehr und dem Partyservice Michaela Lau.

Sarah Mielke

Ferdinandshof, im Mai 2015



Für die vielen Blumen, Glückwünsche und Geschenke zu meiner

Jugendweihe danke ich allen Verwandten, Freunden und Bekannten, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.

Ferdinandshof, 07.06.2015

Josephine Radtke



Für die vielen Blumen, Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner **Jugendweih**e danke ich allen Verwandten, Freunden und Bekannten, auch im Namen meiner Eltern, recht herzlich.

Loren Stroth

Lousienhof, am 16. Mai 2015



PRIVATANZEIGEN erreichen jeden Haushalt des Heimatortes. Ihre Anzeige wird individuell nach Ihren Wünschen oder gewählten Mustern gestaltet!

Anzeigenannahme Frau Helms, Tel. 039753/22757

Schibri-Verlag, Am Markt 22, 17335 Strasburg, helms@schibri.de



Danke



Torgelow, im Juni 2015

Ein riesen Dankeschön meinen Mädels für die großartige Überraschung an meinem **50. Geburtstag**, ebenso auch meiner Familie und meinen Kunden.

Damit verbunden freue ich mich über mein 1-jähriges Jubiläum am 10. Juni 2015 zum Bestehen des neuen Friseursalon Holtz.

Und sage auch dafür Danke.

Anke Althaber



FAAT Fahrzeug- & Anlagentechnik
Ferdinandshof GmbH
Tel. (039778) 2 89 30
Fax (039778) 2 04 97

Servicepartner der MAN Truck & Bus Deutschland GmbH





* Kundendienststation *



Nutzfahrzeuge
Service
Bremsendienst
Ersatzteile



Niemand vermittelt weltweit mehr Immobilien als RE/MAX!

Ihr Makler vor Ort & Ihr Vorteil von uns: kostenlose Beratung, Immobilienbewertung, Energieausweiserstellung, Zusammenarbeit mit über 900 weiteren Maklern!



Thomas Michaelis
Selbstständiger
Immobilienmakler



Katrin Buß
Büromanagement

Remax Haff Immobilien
Töpferstraße 14
17373 Ueckermünde

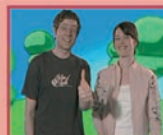
Büro: 039771 597977
Mobil: 0170-23 19 747
Fax: 039771 597978



...wenn Immobilien, dann Thomas Michaelis!
www.remax-haff-immobilien.de

Zufriedene Mitglieder unser Ziel

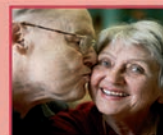
**T
G
W**



bezahlbar
Jugend-WG's



wohnlich
Familienfreundlich



sicher
Seniorengerecht

Torgelower Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft e. G.

IHR PARTNER FÜR GUTES UND SOZIALES WOHNEN

Bahnhofstr. 39 A • 17358 Torgelow
Tel.: 03976 / 28 05 50



Schrott & Flohmarkt
D. Ahrens

Waldstraße 2A
17358 Torgelow

Tel.: 03976/203539

Funk: 0151/22552452

Kostenlose Abholung von:

aussortierten Gebrauchtwaren

Schrott • Metallgeräten • Kabel • Altholz

Motoren & Haushaltströdel jeder Art

Sparkasse Uecker-Randow

Ihr Makler für Torgelow Verkaufen Sie zum Bestpreis

Mario Todtmann ☎ 03973 43 44 40

In Vertretung der LBS Immobilien 0170 333 9 749

www.paktan.net

Integrationsbüro 50plus

Programmphase III - 01.01.2011-31.12.2015

Wir sind im Auftrag des
Jobcenters Vorpommern-Greifswald Nord
in Kooperation mit dem
Jobcenter Vorpommern-Greifswald Süd,
dem **Kommunalen Jobcenter Vorpommern-
Rügen** und dem **Landkreis Miesbach** tätig.

Unsere Ziele

- ☐ Menschen und Unternehmen zusammenbringen
- ☐ Integration von ALG II-Empfängern über 50 Jahre in den ersten Arbeitsmarkt

**Die richtige Person,
zur rechten Zeit
am richtigen Platz -
in Ihrem Unternehmen!**

Dieses Förderprogramm beinhaltet:

- ✗ Qualifizierung
- ✗ Betriebspraktikum
- ✗ Integrationsbonus

Die Kosten?

Für Sie sind unsere Dienstleistungen
in jedem Fall **kostenfrei !!**

www.paktan.net



Integrationsbüro 50plus

Was können Sie erwarten?

Unsere **Vorschläge** aus dem aktuellen
Bewerberpool des Bundesprogramms
„**Perspektive 50plus**“

- ☐ **Keine** zahlreichen Vorstellungsgespräche
- ☐ **Keine** kostenaufwändige Werbung oder Stellenausschreibung
- ☐ **Keine** Abwicklung von überflüssigen Bewerbungsformalitäten oder kostenintensiven Rücksendungen der Bewerbungsunterlagen
- ☐ **Kostenfreie** Vorauswahl der Bewerber nach Ihrem vorgegebenen Anforderungsprofil
- ☐ **Ausführliche** Beratung und Informationen über die Beantragung möglicher Förderungen

Falls Sie weitere konkrete Informationen
wünschen, kontaktieren Sie uns!

**Integrationsbüros 50plus
im Jobcenter Vorpommern-
Greifswald Süd**

Pasewalk: 03973- 2254535
Torgelow: 03976- 2560159
Ueckermünde: 039771- 594205

Sie suchen für Ihr Unternehmen den oder die geeigneten Mitarbeiter?



Wir helfen Ihnen dabei!



**Perspektive
50plus**

Beschäftigungspakte
in den Regionen

50plus: Eine gute Einstellung!

unterstützt und gefördert durch
 **Bundesministerium
für Arbeit und Soziales**